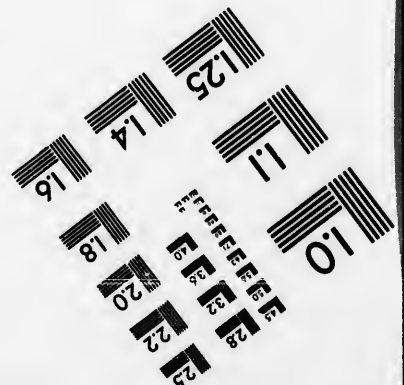
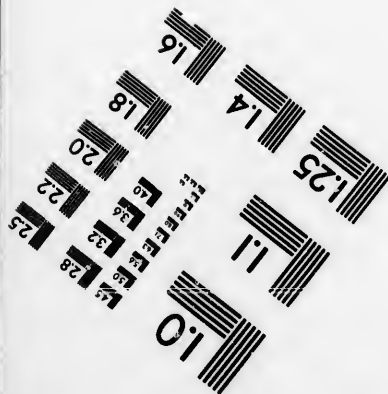
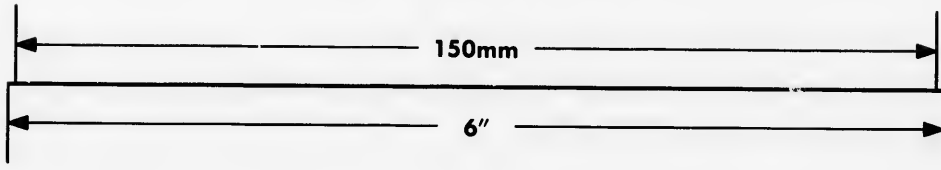
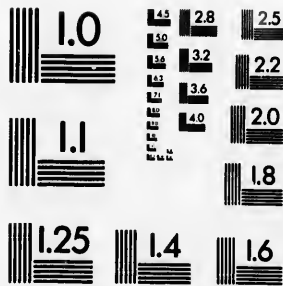
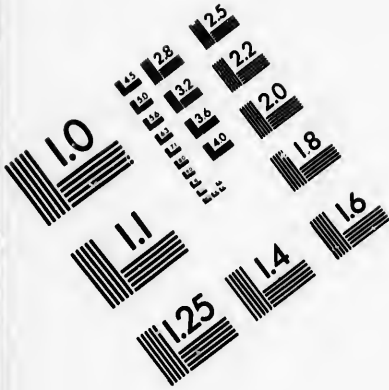


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



APPLIED IMAGE, Inc
1653 East Main Street
Rochester, NY 14609 USA
Phone: 716/482-0300
Fax: 716/288-5989

© 1993, Applied Image, Inc., All Rights Reserved

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1994

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear
within the text. Whenever possible, these have
been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/
Pagination continue
- Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from:/
Le titre de l'en-tête provient:

- Title page of issue/
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/
Titre de départ de la livraison
- Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments:/ Various pagings. Page 53 is incorrectly numbered page 19.
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

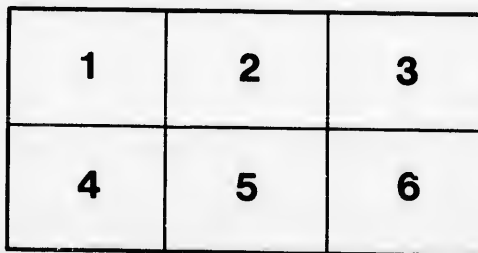
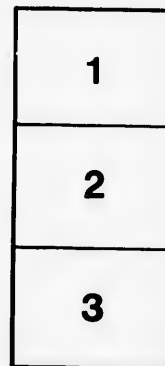
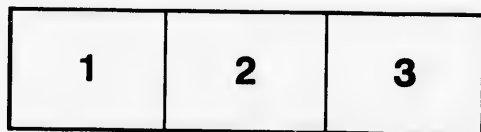
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

Navigatio Septentrionalis

Det er

RELATION

eller Beskrivelse om Seiglads og
Reyse paa denne Nordvestste Passage, som
nu kaldes Nova Dania: Igiennem fretum

Christian at opsoge/

hvilken Reyse den Stormægtigste

Herre og Konge/ Kong Christian den fjerdes

til det Aar 1619 aftenaaadigt berammeth/ og til dets Erpeth

forordt haver Hans Majestets Elfs Capitain Jens Munk

og hans med havendes Foll/ som overalt vare 64 Personer /

med tvende Hans Majestets Elfs Enshovningen

og Kamprenen

samme Seiglads efter medgivden naadigste Instruction udf

ordnarich Gehyrksomhed saa meget muligt :øre funde / er teng

ret / men Capitainen efter høy Verikel udskanden med Jagten

er itkun uven selv trede igien til Norge hjem

kommen.

Bemeldning om alle Circumstantier/ Kuster og Tilfald

der Farehand og den Reyses Leelighed uirsrendes af

forstrevne

JENS MUNK.

Den og Hemsarten med Gllid observeres og paa Høybe

melte Kongl. Majestets naadigke Behag udi Trost publi

cceret 1624.

anden gang efter manges Forlangede til Troffen befordret/

med forbeholdte Capitains Liv og Levnets Beskrivelse / ex

traheret af hans egenhændige skrevne Journaler/

formcceret.

ROBERDUSZ/

og Kongl. Majestets privilegerede Bogtryckeris

1723.

Syr. 43.

Navigantes mare enarrant
ejus pericula.

De som færdes paa
Havet/ de sige af den
Fartighed/ og vi som
det høre/ forundre os
etc.

sto
n



D
Dan
es og
di S
marn
ud

Din

raabe
ved
HED

Stormagtigste Høybaar-
ne Kyrste og Herre/

H E R R E

Christian

den Fierde

Danmarkis/ Norgis/ Ben-
nes og Gottis Konning/ Hertug.
udi Slesvig/ Holsteen/ Stor-
marn og Ditmarsken/ Greve
udi Oldenborg og Del-
menhorst etc.

Min Allernaadigste Herre
og Konning

Raade/ Lykke og Fred af Gud
ved JESUM Christum vor
HERRE.

arrant

3 paa
af den

vi som
re og

Dedicatio.

Allernaadigste
Herre og Konning!

Efter som Eders Konger-
Majestet udi forgangen
Aar / 1619 udi naadig
Betenkende haver be-
let / at jeg med tvende Eders Ma-
jest. Skibe Enhjørningen og Sag-
ten Lamprenen / skulle udsejls-
dend Nord-vestste Vantage
opsøge / og derpaa naadigst
bet mig Instruction, hvillen
næst Guds Hielp og Bistand /
yderlig / som menneskelig Kraft
og Evne / paa det Forevend
dend paastelig Setglads me-
mueligste Flid / søye kunde /
underdanigst Gehorsambet
terkommet haver. Og end
jeg / efter at jeg af samme

igien
for
danlig
ses Le-
ebel
paa
falsk
at
Eder
kærlig
uldr
ulle
nder
g bo
kong
inger
Eder
ligst f
pper
e Rela
licere.
og i
igi

igien hjemtom / strax stillet mig
 for Eders Kongl. Maj. til under-
 danlig Resolution om samme Rej-
 ses Lejlighed / havde jeg dog alli-
 kepel udi Aigt siden fremdees
 og vilde forestrevne Rejse med al-
 le Circumstanser udi Bennis-
 lade, somme for Dagen / at
 Eders Kongl. Majest. derom des
 koblige Relation naadigt høre
 vilde / hvilket jeg længe siden vel
 fulle have Eders Kongl. Maj.
 underdanigt ladet tilskrive / men
 og dog formedelst andre Eders
 Kongl. Maj. nødvendige Bestil-
 linger og Rejser / hvormed jeg
 Eders Kongl. Maj. er underda-
 nigt forhastet / haver været oc-
 cuperet. Iag jeg ikke kunde den-
 ne Relation førend nu skriftlig pu-
 blicere. Thi haver jeg nu revide-
 ret og igiennemseet mine Observa-
 tione.

riones, som jeg dend samme Rej-
 se/ Søefarten fretis, bekiendte og
 ubekiendte Lande/ Havner/ Passer,
 Cours og Raase / med aldt des
 Lejlighed/ og hvis sig derud inden
 fra Begyndelsen indtil dend sid-
 ste Eventum er tilbraget: saa vilit
 den mueligste Indkun og Rand-
 sigelse/ paa forbemeldte Passage
 var at søge/ Dag fra Dag efter
 Fartens Forandring og Rejsens
 Tilstand skriftlig og sandferde-
 lig forfatted/ og det alt udi den-
 ne liden Tractat siden bestrevet
 haver / udi underdanigst For-
 haabning/ at Eders Kongl. Maj.
 vil lade sig det naadigst befalde/
 og at enhver from/ som om den-
 ne Lejlighed Ridstab nemmer/ jo
 ret sandeligen meener og døm-
 mer/ at det er skeed til Eders
 Kongl. Majests. Navns og Re-
 gi-

minne Rej-
 sse/ og
 Passer,
 d' aldt des
 erud inden
 d' end sid-
 t: saa viit
 og Rand-
 te Passage
 Dag efter
 g Rejsens
 andferde-
 udi den-
 bestrevet
 gst For-
 igl. Maj.
 befalde/
 om den-
 nmer/ jo
 og dom-
 Eders
 og Re-
 gi-

giments Ere/ og at Eders Kongl.
 Majest. Gavn naadigst vil vide
 og ramme/ saa viit mueligt er/ det
 til Undersaatternes Beste nu og
 altid tiene Land; bedendes under-
 danigst/ at E. K. M. vil naadigst
 annamme baade mig og dette
 mit søje Arbejde udi sin Gunst og
 naadigst Bestiermelse / og altid
 min milde Herre og allernaadig-
 ste Konning være og blive. Gud
 Allermegtigste bevare E. K. M.
 med langvarende Sundhed og
 lyksaligt Regimente. Givet udi
 Kiøbenhavn / d'end i November,
 1624.

E. K. M.

Ydmyg Pligtvillig
 Tjener
 JENS MUNCK.

RELATION

Eller

Bestribelse /

Om

Seiglads og Reyse paa den
 Nord Vestiste Passage, som nu
 kaldis Nova Dania: Igiennem
 Fretum Christian, at op-
 søge:

Hvorudi bemeldis alle sam-
 me Reysis Circumstanrier See-
 fart / Freta, bekiendte og u-be-
 kiendte Lande / Havner / Vas-
 ser / Cours og Raase / paa den
 Fart forekomne / sampt hves /
 som Bidskab værd er / og sig
 fra dens Begyndelse / indtil /
 Enden er tildraget.

ON

se /

paa den
som nu
iennem
t op

lle sam-
ier See
og u-be-
r / Pas-
paa den
ot hves /
og sig
indtil ,
t.

udi



og
indtil
indtil
indtil

10



Me
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100



Handwritten text in a Gothic script, likely a Latin translation or commentary on the map's content. The text is arranged in several lines, with some words appearing to be in Old Norse or a related language. The text is partially obscured by the large graphic element on the right side of the page.

Udi den Hellig Trefoldigheds
 Navn. Amen!

A

ANNO DOMINI 1619. Efter
 at Kong. Majest. voris allernaadigste
 Herris Skibe/ Enhjørningen og Jagten
 Kamprenen/ esø Høybemelte Hans
 Majest. naadigst Anordning med
 Folk/ Udreedning Proviant/ Ration/
 og anden Nødtørst til den Seiglads
 Reysse paa den Nord-Bestiste Passage at
 søge/ er vorden tilbørligen udreed/
 forsunet/ udi Guds Navn seiglede jeg
 med forbemelde vandre Skibe fra
 København udi Bælfund/ den 9 Maj/ og
 varede Skib Enhjørningen otte og fyrretio
 og paa Jagten Kamprenen sexten
 Personer. Udi Sundet forvartendes
 Binden indtil den 15 Maj/ som
 indfaldt paa Pinxte dag / da seiglede
 jeg af Sundet.

Den 18 Maj / Imeden vi seiglede
 fort / om morgenen betimelig /
 tildrogs sig / at som een
 mine Folk gif spakerendis
 paa Overlobet / kong hand
 hastelig vel to Favne fra
 Borst / skal sit Hoved
 under Vandet / kunde dog
 komme under saa snart /
 som det siuntes / end
 gierne vilde / men formedelst
 det hart araaes / kunde
 det ingen redde hannem /
 (hvilket jeg serne havde
 seet) hvor udoover hand
 saa udoover / og blev borte.

Om

Den 25 Maj / uden for Lister blev Jagten
 let / saa jeg nøddis til at indløbe udi Karsfund /
 der Lecker paa samme Skib at opføge / og der
 jeg da der om randsagede / besandtes tre Nag-
 tshuller af Timmermændene at være glemt ob-
 ne / som med Bæeg vare opfyldte / hvorfors jeg
 samme Brel Incontinent til yldere Fart og
 Seiglaads lod forsærdige. Imeden des jeg
 var udi Karsfund / døde min ene Bødler / da
 paa det jeg kunde holde mit sulde Mand-
 Tals / foraarfagedis jeg i de Udbødis Steder tre un-
 ge Karle paa Gludenes at antage.

Den 3 Maj / seiglede jeg af Karsfund / min
 Kæfte ydermere at forbre / og satte voris Kaas
 Best. Nord. Vest til Heth Land / som vi og den
 2 Junii forbiseglede.

Den 4 Junii om Morgenen med en Bester-
 gang / seiglede vi om Øster-Enden af Ferrøe /
 som kaldis Syder-Røe / noget nær fire Mille
 Vesten fore / og satte saa vor Kaas Best / og
 Vesten til Nord / indtil vi komme Grønland
 om Borde.

Den 11 Junii gjorde jeg Overflag paa hvad
 Proviand / som forspiset var / og gjorde jeg da en
 vis Forordning / hvorledis med Udspisningen
 skulle handlis / nemlig / at Kielder. Svendens
 indtegt Boa paa alt Proviand skulle ligge udi
 Kabiutenvester min Instructions. Formeldning /
 og naar hand en Tønde Boos opflog / skulle
 hand den i samme Bog indtegne / og ved Dag

blev Jagten
udi Karfund/
føge / og der
tes tre Nag-
ere glemt ob-
hvorføre jeg
være Gært og
eden des jeg
Bødler / da
Mand- Tal /
veder tre un-
s.

Karfund / min
voris Raas
som vi og den

en Bester-
af Ferrøe /
er fire Mile
as Best / og
Grønland

ag paa hvad
rde jeg da en
bispisningen
Svendens
lle ligge udi
remeldning /
Tog / skulde
og ved Dag
og

og Stund / naar den var forspiset med sit Uge-
Register forklare / hvor længe den havde været
med Begt eller Maal / lige som det var for Gods /
Efter som hannem / efter den Tids Lejlighed blev
ordineret og besalet / at skulle spise / dermed
havde jeg altid en rigtig Extract / hvad forspi-
set og udi Forraad var / af allehaande slags
Vrovlant og Deil. Item seiglede vi saa ved
teelig hen til den 20 Junii / da forfalt vi nogle
Mils Norden det sønder Cap af Grønland paa
51 Grader 25 Minuter / dog vel 25 eller 16 Mi-
le fra Landet / hvor os da møtte megen Jis / saa
vi maatte legge Øster ad Søen iglen / endeli-
gen holt af og til med Storm og U-veje indtil
den 30 Junii / da fik vi det søndre Cap af Grøn-
land i Sigte / som de Engelske kalde Cap Far-
vel / og ligger paa 60 Grad 30 Minuter uden
Øst / den som gaf den Sted samme Navn og
vede ikke meere derhen at komme. Og er det
søndre Cap af Grønland et høyt Land / og me-
ret hædelige og ujeffend med høye skarpe Fjel-
de / dog kunde saadanne høye Fjelde ikke have
veris rette Aftegnelse og visse Kiendelse / for
den mangfoldige Jis der ligger paa dennem /
som gjør samme Lande gandske u-kiendelig. Og
Efter som vi da vare komne til Fretum Danis /
da hvad belanger Entringen og Indgangen u-
di forbemeldte Fretum Danis / da mødtis der
samme steds megen Jis / hvor mand maa agte i
Synderlighed / at mand tager sig vel vare for
Jis /

12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000
 1001
 1002
 1003
 1004
 1005
 1006
 1007
 1008
 1009
 1010
 1011
 1012
 1013
 1014
 1015
 1016
 1017
 1018
 1019
 1020
 1021
 1022
 1023
 1024
 1025
 1026
 1027
 1028
 1029
 1030
 1031
 1032
 1033
 1034
 1035
 1036
 1037
 1038
 1039
 1040
 1041
 1042
 1043
 1044
 1045
 1046
 1047
 1048
 1049
 1050
 1051
 1052
 1053
 1054
 1055
 1056
 1057
 1058
 1059
 1060
 1061
 1062
 1063
 1064
 1065
 1066
 1067
 1068
 1069
 1070
 1071
 1072
 1073
 1074
 1075
 1076
 1077
 1078
 1079
 1080
 1081
 1082
 1083
 1084
 1085
 1086
 1087
 1088
 1089
 1090
 1091
 1092
 1093
 1094
 1095
 1096
 1097
 1098
 1099
 1100
 1101
 1102
 1103
 1104
 1105
 1106
 1107
 1108
 1109
 1110
 1111
 1112
 1113
 1114
 1115
 1116
 1117
 1118
 1119
 1120
 1121
 1122
 1123
 1124
 1125
 1126
 1127
 1128
 1129
 1130
 1131
 1132
 1133
 1134
 1135
 1136
 1137
 1138
 1139
 1140
 1141
 1142
 1143
 1144
 1145
 1146
 1147
 1148
 1149
 1150
 1151
 1152
 1153
 1154
 1155
 1156
 1157
 1158
 1159
 1160
 1161
 1162
 1163
 1164
 1165
 1166
 1167
 1168
 1169
 1170
 1171
 1172
 1173
 1174
 1175
 1176
 1177
 1178
 1179
 1180
 1181
 1182
 1183
 1184
 1185
 1186
 1187
 1188
 1189
 1190
 1191
 1192
 1193
 1194
 1195
 1196
 1197
 1198
 1199
 1200
 1201
 1202
 1203
 1204
 1205
 1206
 1207
 1208
 1209
 1210
 1211
 1212
 1213
 1214
 1215
 1216
 1217
 1218
 1219
 1220
 1221
 1222
 1223
 1224
 1225
 1226
 1227
 1228
 1229
 1230
 1231
 1232
 1233
 1234
 1235
 1236
 1237
 1238
 1239
 1240
 1241
 1242
 1243
 1244
 1245
 1246
 1247
 1248
 1249
 1250
 1251
 1252
 1253
 1254
 1255
 1256
 1257
 1258
 1259
 1260
 1261
 1262
 1263
 1264
 1265
 1266
 1267
 1268
 1269
 1270
 1271
 1272
 1273
 1274
 1275
 1276
 1277
 1278
 1279
 1280
 1281
 1282
 1283
 1284
 1285
 1286
 1287
 1288
 1289
 1290
 1291
 1292
 1293
 1294
 1295
 1296
 1297
 1298
 1299
 1300
 1301
 1302
 1303
 1304
 1305
 1306
 1307
 1308
 1309
 1310
 1311
 1312
 1313
 1314
 1315
 1316
 1317
 1318
 1319
 1320
 1321
 1322
 1323
 1324
 1325
 1326
 1327
 1328
 1329
 1330
 1331
 1332
 1333
 1334
 1335
 1336
 1337
 1338
 1339
 1340
 1341
 1342
 1343
 1344
 1345
 1346
 1347
 1348
 1349
 1350
 1351
 1352
 1353
 1354
 1355
 1356
 1357
 1358
 1359
 1360
 1361
 1362
 1363
 1364
 1365
 1366
 1367
 1368
 1369
 1370
 1371
 1372
 1373
 1374
 1375
 1376
 1377
 1378
 1379
 1380
 1381
 1382
 1383
 1384
 1385
 1386
 1387
 1388
 1389
 1390
 1391
 1392
 1393
 1394
 1395
 1396
 1397
 1398
 1399
 1400
 1401
 1402
 1403
 1404
 1405
 1406
 1407
 1408
 1409
 1410
 1411
 1412
 1413
 1414
 1415
 1416
 1417
 1418
 1419
 1420
 1421
 1422
 1423
 1424
 1425
 1426
 1427
 1428
 1429
 1430
 1431
 1432
 1433
 1434
 1435
 1436
 1437
 1438
 1439
 1440
 1441
 1442
 1443
 1444
 1445
 1446
 1447
 1448
 1449
 1450
 1451
 1452
 1453
 1454
 1455
 1456
 1457
 1458
 1459
 1460
 1461
 1462
 1463
 1464
 1465
 1466
 1467
 1468
 1469
 1470
 1471
 1472
 1473
 1474
 1475
 1476
 1477
 1478
 1479
 1480
 1481
 1482
 1483
 1484
 1485
 1486
 1487
 1488
 1489
 1490
 1491
 1492
 1493
 1494
 1495

os der befunde / hvilken kom udaf trende store
 Fiorde / hvor for vi have kaldet forbemeldte
 Plads Jis Fiorde / og maa med rette vel saale-
 dis kaldes / og ligger paa siøst forstrevne Høy-
 de / nemlig 62 og en halv Grad / og strecker sig
 der udfor til Munkenes / Sud. Sud. Vst og
 Nord. Nord. Vest / vel saa suderligt / og nord-
 lig / dermed satte vi vores Cours syderlig langs
 Landet / hvor vi befunde alt Broden Land og
 høye Klippe / indtil vi komme til Munkenes
 (som nu saa kaldes / hvilket var den rette Nord-
 Side af Entningen indudi Hofson Stæde eller
 Lombles / som nu kaldes Fretum Christian.

Den 11 Julii om Middagen var det skiont
 flaat. Veielig og Svelkin / dog var der megen
 Jis / da bekomme vi den rette Høyde / som for-
 demeldte Munkenes ligger paa / som er 62
 Grad / 20 Minuter / og det Vland / som udi
 min Instruction er berørt / for Findingen udi
 Entningen / skulle ligge paa 62 og en halv Grad /
 forbemeldte Entning have vi befundet paa 60
 Grad / 40 Minuter / dog herudi fandt nogen
 lunde findis Gant / af Marsag / at vi icke kunde
 komme saa nær forbem. Vland for Jis. Og
 er dette udi Sonderlighed her. at agte / at hvem
 som heldst herefter hender forbemeldte Fretum
 Christian eller Hofson at besejle / hand sette
 altid sin Cours saa / at hand icke kommer vide-
 re end 61 og en halv Grad paa det / at den
 haarde Strøm / som falder haardest Syden
 hen /

hen / h
 Rerte C
 bi udi
 med en
 og mege
 vide at
 t beseig
 An
 forbeme
 vad sig
 have sat
 udi Can
 paa abf
 ves / ut
 Den
 ogle af
 Vand a
 te / efterd
 hing / W
 sibage i
 vare vel
 te heller
 oer vi de
 naatte u
 te Canal
 Mill fra
 Brund p
 og to elle
 prang sa
 Randen f
 Den 1

trende store
fordemelte
tte vel saale
revne Høy-
strecter sig
Sub. Ost og
t/ og nord-
berlig langs
en Land og
Munckenes
rette Nord-
Strede eller
ristian.

det skient
der megen
de/ som for-
som er 62
/ som udi
dingen udi
hals Grad/
det paa 60
land nogen
ikke kunde
Jis. Og
e/ at hvem
te Gretum
band sette
mer vide-
t/ at den
st Syden
hen/

hen/ hannem icke forsetter/ iligemaade den
Rerke Ebbe/ som kommer af Greto Christian/
thi udi samme Greto fløer og falder Vandet
med en ret ordentlig Tild som Havne og meere/
og meget dybt Vand/ hvor efter en hver Land
vide at tage sig vare/ om nogen agter den Gætt
at besejle.

Anlangendes Entningen langs Islenem
fordemelte Garvand Gretum Christian/ og
hvad sig der haver tilbraget/ hvad Cours vi
have sat/ hvad Jis der er fundet/ og hvad der
udi Canalen er skeed/ saa vel som paa Landet
paa adskillige Steder vedersfaret/ det alt hender
des/ ut sequitur.

Den 12 Julii sende jeg min Lieutenant med
 nogle af Gullet til Land/ ved Munckenes efter
Vand at hende/ og hvad der fantes at forsæ-
te/ efterdi det siintes en beleilig Plads for Fina-
ning/ Vand at bekomme/ om Astenen kom de
ilbage igien med Vand/ og berettede/ at der
hære vel Havner/ men ingen Ancker Grund/
ikke heller var der sikert for Jis at ligge/ hvor-
ore vi da af tvende onde Vilkaar den beste
naatte udvelge/ thi vi ingen steds udi den gande-
te Canal kunde see aaben Vand/ og en halv
Mil fra Munckenes/ lod jeg kaste Lod og fik
Grund paa 150 Favne. Samme Dag stod
og to eller tre Fugle med en Bøffe/ og omsider
prang samme Bøffe i Stykker/ og tog ad
Kanden for af min Hat.

Den 13 Julii imod Astenen/ der vi nu var.
udi.

Den 18 Jullii / som vi laae bag en Holm
 Stul med Skibet og Jagten / formerkte vi at de
 vare Folk paa den Sønder-Side af Havnen
 hvorfor jeg strax bemandede min Baad / og for
 selv personlig med der hen / der Landsens Folk
 som der da vare / fornumme / at jeg kom til Land
 det til dennem / bleve de stillestaaendes / og han
 de lagt deres Gevebre / med hvis andet Redskab
 de havde / bag nogle Steene. Og der jeg kom
 Tom til dennem / da hvad Reverentz jeg dennem
 bevilste / den samme bevilste de mig igien udi l
 ge maade / men de holdte sig stifteligen imelle
 mig og den Plads / som deris Gevehr laae / hv
 jeg og gav vel agt paa / og mig derhen forsø
 de / og tog deris Gevehr og Doent op i min Baad
 da lode de sig strax merke / at de heller ville mis
 alle deris Klæder / og være nøgne / sørend de vil
 miste deris Gevehr og Redskab / og pegede p
 Mundengivendis dermed tilkende at de med sin
 Gevehr og Redskab skulde søge deris Føde / og
 jeg samme deris Gevehr og Doent nedlagde / sloge
 Hænderne tilsammen / og saae op til Himlen
 og tænde sig meget lystige og glade / der efter for
 cærede jeg dennem Knibe og allehaande Zerns
 og blandt andet gav jeg en af dennem et Spei
 men. End vidste intet hvad det var / hvorfor
 tog det fra hannem / og holdt det for hans Pl
 sigt / at han kunde se sig selv. Der det sk
 de greb hand Speilet hasteligen fra mig / og st
 det udi sin Barm / der efter forærede de mig i

de maa
 stillige
 m af m
 runag
 ammen
 ar en d
 es diffe
 ebr og
 enne ho
 Sam
 els / og i
 olde saa
 ingen Fo
 em Jise
 havn / se
 g Ween
 kundt
 er stille
 mme de
 forn de
 gavet /
 a Fister
 gendes
 en Evis
 aa have
 und jeg
 n desim
 ente Ba
 sendte
 yde Rin
 ldige.

ne maade igien/ af hvis de havde/ som vare ad-
 stilledige slags Bugle og Gelle- Glest/ og var des-
 uden af mine Golt/ som under sit Ansigt var meget
 brunagtig/ og havde sort Haar/ den tog de alle
 sammen udi Favn/ meendes visseligen/ at hand-
 lere en af deres Landsmænd og Nation/ hvorle-
 des disse Golt vare sticte/ og hvad deres Bes-
 øgelse og Redskab var/ der af findes Føjon udi
 denne høffølgende Tavle.

Samme Dag ad Aften gik jeg igien til Gelo-
 sel/ og den 19 Julii kom jeg igien for Aften/ og
 vilde saa en tidlang af og til/ men jeg havde dog
 ingen Forhaabning paa den Tid at komme igiens-
 tem Aften/ hvorfors jeg begav mig igien til den
 Havn/ som jeg havde talet med Goltet/ i den Aet-
 og Meening/ at komme videre med dennem udi
 Kundskab/ men det var alt forglevis/ thi jeg blev
 der stille liggendes indtil den 22 Julii/ men der
 komme dog ingen Golt til mig/ u-anset/ at jeg
 søen dennem med adskillige Foræringer havde
 gaaet/ ikke heller komme de igien at hente de-
 re Søster- Redskab/ saa længe som jeg der blev
 liggendes. Hvoraf er at concludere/ at de (u-
 den Tvivl) have Øvrighed over sig/ som dennem
 paa have forbuddet at komme til os igien. Den-
 und jeg nu laae der udi Havnen/ og meente at Ji-
 en desimellem skulle drive bort/ lod jeg mit Golt
 hente Vand/ og lod dennem toe deres Klæder/
 og sendte en Part af dennem op i Landet/ at
 købe Rindsiur/ som paa den sted sandtes mang-
 foldige.

Den 2. Julii/ imod Aften/ der jeg fornam/ at ingen af Landsens Folk vilde komme til mig/ gjorde jeg ferdig at seigle derfra / og lod jeg samme steds opfette Kongl. Majest. Baaben og Navn Christianus quartus / og kaldede forbemeldte Havn Rin-Sund/ fordi vi skøde der samme steds nogle Rinsdiur og allesteds hvor vi funde veris Skle-Nedskab liggendes/ derhos lagde jeg adskillige slags af vores Bahre/ Knive og allehaande Jernfang/ og der efter ginge vi til Seigls/ samme Havn er en meget god Havn/ thi mandt Land der ligge trygt for ald den Blind/ der blæse Land.

Den 3. Julii/ om Morgenen tillig / der Dagen blev klar / befunde vi os at være paa alle Sider med Jis sandste omringet/ saa vi icke paa nogen Boug heller Side kunde aflegge. Hvorfor vi gjorde Lamprenen fast med Enhjørninggen baade for og agter/ og skøde Stengerne ned der/ thi der begyndtes en stor Storm/ og drede saa hen hvor Vinden og Jisen os ville henseøre og kunde samme Tid ingensteds see aaben Vand og næstfølgende Nat trengde Jisen ind paa os saa hart/ og synderlig uti Lee saade vi saa fast uti di Jsen/ at vi icke kunde vige til nogen Side/ saa at Jisen søndertrykte fire Under-Stoer/ paa Jagten Lamprenens Boug/ og Jisen skød sig under Kollen paa Lamprenen/ at mand vel kunde legge sin Haand langs ad Kollen / fra den ene Stavn til den anden/ som Kortet udviser.

De
sen/ at
ler tilb
og os.
meget
som bla
ind paa
Den
af Jiser
den B
mist ros
gien / s
maade
ikke ku
en mege
des vor
udi sig
tog Jise
ste Land
de været
siglet p
bedre le
Holm / e
blev for
Den
eklemt
steds kun
ke helle
den St
des/ og d
De

Den 24 Julii bleve vi fast fiodendes udi Jifsen/ at Skibene kunde ingensteds drive frem eller tilbage/ fordi Jifsen laae fast imellem Landet og os. Og den Jis/ som kom af Egen/ trengde meget fort ind paa os/ thi det var en stor Storm/ som blæste af Syd-Ost/ hvillen Vind stod tvært ind paa Landet sammesteds.

Den 25 Julii vare vi i lige maade hart trengte af Jifsen/ og kunde icke heller nogensteds se aaben Vand/ og havde jeg samme Tid noget nærmist to Mænd udi Jifsen/ som skulle hente en Dreg igien/ som var last paa et stycke Jis/ at vi i saa maade nogenlunde kunde torne Skibet/ at det icke skulde have for megen stor Fart/ thi der gik en meget haard Strøm. Samme Dag brød des vores Roerlade paa Skibet Enhjørningen udi stykker. Item samme næstfølgendes Nat tog Jifsen og Strømmen os ind imellem det faste Land og nogle Holme/ saa at dersom der havde været tie Styremænd/ som havde aarligent siglet paa samme Far-Vand/ da kunde de icke bedre leedsaget Skibet iglennem forbemeldte Holm/ end det af Jifsen og Strømmen u-
 blev ført og drevet.

Den 26 Julii befunde vi os at være gandske vellemt af Jis paa alle Sider/ saa vi ingensteds kunde komme til at stoppe med et Ancker/ icke heller kunde vi saa noget Thoug udi Land/ men Skibet blev den gandske Dag stille liggendes/ og drev hverken ind eller ud/ saa vi paa samme

me Tid vare udi allerførste Nød og Fare / og
vidste nu ingen flere gode Raad at bruge / men
befalede ald Sagen i Guds Haand / og bade
hannem inderlig om Hielp og Bistand / og same
me Dag gawe vi hver efter sin Evne noget til de
Sattige.

Den 27 Julii dreve vi mellem nogle Holmer
og hvad vi med en Tid drev ind / det dreve vi
ud tilbage igien med en anden Tid / og drev da
omkring os saa mangfoldig Jis / at det var icke
muelligt / at mand nogensteds kunde komme til
Lands / om mand end dermed kunde vundet den
gandste Verden.

Den 28 Julii Komme vi med stor Nøye og
Arbeide ind udi en liden Bugt imellem Holmer
hvor vi strax tode gaa tre Anker i Grunde / og
førde tvende Kabeltous i Land / og kortede 2-3 med
legste Vand saa nær Grunden / at vi da neppe
lig havde Vand under Kiøllen / men der Floden
kom igien / da bleve vi saa hart af Jisen tribule
ret og tvingde / at vi havde meget meere Arbeide
under Landet / end vi havde paa Rommet idan
Jisen. Og skød der et stort Stycke Jis fast
paa 22 Favne dyb / hvilket brast mit i toer
det Jis gjorde saadan stor Søe og Roling / at
Jagten Lamprenen / som laae ved Siden paa En
hjørningen fast gjort / havde nær svingret ud
Grunden / dersom vi icke saa snart havde lagt
den fra Enhjørningens Side / førend Taugle
blev hugget / som hun var gjort fast med.

Den 29 Julii

Den
Tille / so
som vi
Holmer
Den
el af J
vi kund
meldt.
Den
nd over
tode ve
ne saa i
e sikker
folket v
nger de
en mar
neget S
Den
vilet / o
ed / Gav
e / paa
iude til
ur at s
unde lo
e haft t
undet gi
mmeste
ngende
ne / da
edse udi
Den
Skibene

Den 29 Julli havde vi nok med Jisen at be-
 stille/ som paa alle Sider trengde ind paa os/
 som vi laa udi en liden Bugt imellem nogle
 Holmer.

Den 30 Julli/ havde vi ilige maade stor Treng-
 sel af Jisen/ og megen mødsommelig Arbeide/ at
 vi kunde holde Jisen fra Skibene/ som før er
 meldt.

Den 31 Julli komme vi med højest Vand
 ind over nogle Klipper/ som med laugeste Vand
 stode vel fire Favn tørre over Vandet/ og kom-
 me saa ind udi en liden Bugt/ hvor vi kunde lige
 se sikker for Jisen/ noget bedre end tilforne. Thi
 Folket var saa gandskt udtrækket/ at de icke nu
 anger det store Arbeide kunde udstaa/ at sette
 en mangfoldige Jis fra Skibet/ distigst den
 meget Siren og Hølen/ som der faldt at gjøre.

Den 1 Augusti/ der Folket havde nu meget
 villet/ og vi igien vare komme noget til Rølig-
 hed/ Gav et Ovarter af Folket sig til Lands tilli-
 ge/ paa Forsøgelse/ om vi kunde fanget noget at
 giude til Forserkning/ og finge vi da vel Rind-
 sur at see/ men de vare saa meget styre/ at vi ey
 kunde komme dennem nær/ men dersom jeg hav-
 de haft to eller tre gode Hunde/ havde de vel
 undet gjøre os nogen Fordeel/ dog finge vi der
 sammesteds efter Haanden nogle Harer. Be-
 langende Folkene/ som midlertid bleve ved Ski-
 bene/ da vare de icke nogen Tiid ørfesløse/ men
 ledse udi Veer med Jisen at hindre og afværge/ at
 Skibene kunde worde ustad beholdne. Den

Den 5 Augusti/ begyndte Jilen noget at tyn-
des/ og bortdrive/ hvorføre jeg lod Kasten op-
rømme/ og lod hente meere Ballast/ fylde de mi-
Nul om/ lod hente Vand/ gjorde altingest klar
og gjorde nye Forordninger om Seigladsen / a-
dersom vi formødeste Taage komme fra hve-
andre/ paa hvad Steder. og Højde vi da igien
skulde findes/ endog den Finding var meget u-
vis at lide paa.

Den 8 Augusti/ salde der saadan en Sne
at alle Fielde vare der med bedeckede/ og la-
gandste fulde/ og laa paa Overlobet Sne meere
end et Quarter tyk/ samme Dag lod jeg der be-
grave en Baadsmand ved Navn Anders Sta-
vanger. Hvad denne Havn belanger/ have vi
kaldet den Haresund/ thi vi finge der mange Ha-
rer/ og haver jeg sammesteds opsat Kongl. Na-
vest. Baaben og Navn med store Rader / og
ligger denne Havn hen ved 50 Mile ind ud
færet Christian paa 62 Grad 20 Min. ved de
Nørre Land/ med en stor Fiord der hos / som
strecter sig ind meest Nør/ og uden Tvist inde u-
di samme Fiord er vel noget at bestille/ dog icke
særend udi Augusti Maanet. Nør ligger der
hos Vesten for en anden Fiord/ som strecter sig
og norlta ind/ men for den store og mangfoldige
Haab Jis der drev/ var det icke mueligt at kom-
me en halv Fierding Vej fra Skibene til
Vands. Stem/ findes og sammesteds meget
det Rydste Glas/ og i lige maade lod det sig an-
see/ so-
di jeg
de nog
rande
af for
Folk p
paa de
see viss
at der
veris
De
Nord-
me/ og
som de
for Ji
som de
samme
Stor-
mod h
jeg elle
forne.
be her
Binde
huolle
og fall
en ræt
De
komme
stian/ i
derlig

n noget at tyn
 lod Kaffen op
 ist/ fyldede mi
 altingest klar
 Seigladsen / a
 omme fra hve
 yde vi da igien
 g var meget u

dan en Sne
 eckede / og la
 et Sneemeer
 lod jeg der be
 Anders Staf
 anger / have v
 er mange Ha
 t Kongl. Ma
 Barden / o
 Mile ind ud
 Min. ved de
 der hos / som
 i Tvist inde u
 estille / dog ic
 Nok ligger de
 om strecker si
 og mangfoldi
 uueligt at kom
 Skibene til
 steds meget
 lod det sig an
 set

see / som der skulle være nogen Erh / men efter
 di jeg havde ingen med mig / som der paa hav
 de nogen Kundskab / blev der om icke sænderlig
 randsaget / dog lod jeg fylde nogle Lønder suld
 af forbemeldte Materie / som jeg tog med mig
 Folk paa dette Land belangendis / have vi ingen
 paa den Tiid fornummet men dog kunde mand
 see visse Tegn og Aendemerke paa alle Stæder /
 at der havde tilforne været Folk / som have hast
 deris Tielter sammesteds.

Den 9 Augusti ginge vi til Seigels med en
 Nord-Vest- Vind / vores Rejse videre at frem
 me / og satte vi vores Cours Vest- Sud- Vest /
 som den Tiid var nøyest hi / fordi vi vare da
 for Jisen blevne fræ undertagne nogle Stycker /
 som dreve her og der paa nogle faa Stæder / og
 samme Tiid begyndte da en meget haard og stor
 Storm / og da Vinden og Strømmen komme is
 mod hver andre / gif saa stor huok Søe / som
 jeg eller nogen inden Skibs Borde aldrig til
 forne havde seet / hvor til den sterke Flod og Eb
 be her falder er Marsag / thi naar Strømmen og
 Vinden ere imod hin anden / da gjør den det
 huolle Vand med en Storm / thi Vandet voxer
 og falder der sammesteds over fem Favne / med
 en ræt ordentlig Tiid som før er sagt.

Den 10 Augusti / om Noegenen betimelig
 komme vi til den Vester- Side af Fretts Chri
 stian / da satte Styrmændene deres Cours sy
 derlig hen / meeneadis at vi skulle være kommen

udi en stor Bugt / hvilket dog fandtes anderledes at være. Som vi nu seiglede Synder hen langs Landet / befunde vi det at være et meget høyt Land og brocket Land / fuld med adskillige Blønder / og uden Tvivl skulle der vel mangeskedsvis gode Havner / om mand havde der omfitteligen søgt / og Tiden havde sig tilstreckt. Som vi nu alt saa seiglede langs Landet Synder hen / komme vi paa det sidste til en stor Udbug / som nu kaldes Nuckens Kap / ligger ungesærlig paa 60 Grad / hvor der ogsaa gaar en stor Bugt ind / som streckede sig ræt Sud-Vest ind / hvor vi komme til et laugt og slet Land / hvilket den Engelske Styrmand lod sig merke med / at det skulle være den Plads / som vi efter søgte / men de Ord og den Meening blev snart iglen kaldet / udi samme Bugt lod sig vel ansee / at der gik / stione Fløder ind / men for Tidens Korthed / som stedde os icke lenge der at fortøve / satte vi voris Cours ud af forbemeldte Synder-Bugt / voris Nøse og Fart videre at fremme. Og ligger samme Bugt paa 60 Grad vel saa syderlig.

Den 14 Augusti / som vi vare komme hen ved fem Mile udaf den Synder-Bugt / komme vi til et stort Deland / hvilket var paa den Nord-Øst-Ende et meget høyt Land / men ved den Synder-Side var det fuld med Is / og fordi at der fløye mange Fugle til og fra Landet / og det med Sne laa høyt overtagt / kaldede vi samme Land

Sne

Snee.
 et / find
 De
 hvorfor
 den Va
 20. Min
 men for
 icke paa
 me Far
 den St
 ma vi se
 saa nord
 63 Gra
 tillige C
 udi Sø
 littelige
 og Qua
 ede og
 som her
 Raartel
 re / at m
 aldis / f
 de Stra
 10 Mar
 der alti
 Strøm
 med meg
 Land for
 Tlid dri
 en anden

dtes anderte.
 Synder hen
 være et meget
 ned adskillige
 el. mangesteds
 havde der om
 sig. tilstrectet.
 Landet Syno
 il en stor Ud
 ligger unge
 saa gaar en
 t Sud. Vest
 g slet Land/
 lod sig merke
 som vi efter
 g blev snart
 sig vel ansee/
 for Tidens
 er at fortø
 meldte Syno
 ere at frem
 o Grad, vel
 ame hen ved
 komme vi til
 Nord. Ost.
 den Syno
 fordi at der
 / og det med
 amme Land
 Snees

Snees. Deland / hvorledis dette Land var til
 set/ findes udi hosfølgendis Kort.

Den 20 Augusti / kom Vinden Østerlig /
 hvorfor vi satte voris Cours Vesten til Nor
 den Variationen aftagen. og var da paa 62 Grad
 20 Min. og vare vi da udi voris rætte Farvand/
 men formedelst der fald nogen Taage / kunde vi
 icke paa nogen Side see Land / uanset at sam
 me Farvand var icke over 16 Mile breedt / paa
 den Sted imellem begge faste Land. In Sum
 ma vi seglede alt saa Vest. Nord. Vest / vel
 saa nordlig / indtil vi befunde os at være under
 63 Grad 20 Min. Dog vare vi imidlertid ad
 skillige Steder / som her nu icke Navn givis / dog
 udi Søe. Kaartet / som her om giort er / findes
 litteligen efter deris Dimension udi Quantitet
 og Qualitet / Storlighed og Danlighed asma
 ede og bestrevne. Item de høye Delander /
 som her omkring findes / ere udi lige maade i Søe
 Kaarted asmalet. Her skal mand tage sig vae
 re / at mand icke kommer disse Lande og Jisner
 kaldis / for nær / af Marsag / at baade den haars
 de Strøm af Bret. Christian / og den af No
 ro Mari møde hver andre sammesteds / hvorfor
 der altid falder megen Røffing af den store
 Strøm der gaaer / og gemeenlig driver der til
 med megen Jis udi samme Strøm / som hverken
 Land komme hid eller did / thi hvad som med en
 Tiid driver bort / det kommer tilbage igien med
 en anden Tiid. Item naar mand kommer ved
 10 Mile

10 Mile vesterlig hen udi forbemeldte Farevanden g ud so
 da fanger mand to Velender under Sigte/ hvil Barde
 te kaldis Søster/ dennem Land mand lodde rund holde B
 omkring/ men dersom nogen vil ind udi Novum Sud. V
 Mare/ og sætte sin Cours til Novam Daniam er et bli
 da skal hand holde forbemeldte tvende Zlanter. Sit
 der udi Lagbord/ en halv eller heel Mil/ de na Land
 hand Land vel løbe paa begge Sider/ og da v land ma
 sterlig fra hannem udi Farvandet møder han er inde
 nem et stort slet og laugt Veland/ som man lingen C
 ogsaa Land lodde omkring/ kaldis Diges De gger ve
 land/ og er det stor Glæde/ at samme Veland dug paa
 ikke ligger under en syderlig Horizont/ thi de el som I
 er baade et stort og slet Land/ og mand Land lo Deo
 be det rundt omkring/ paa et Lod/ vil hand o Besverli
 i lige maade løbe ind udi Novum Mare/ Land Sneefug
 hand og løbe paa hvilken Side hand vil/ me orbemell
 det er dog best at løbe Norden om / fordi de e min C
 falder icke saa megen Jis/ som paa den Syn er/ og v
 der. Side. Og seiglede jeg samme Land rundt andet/ o
 omkring; Item / fra den Nordre ende af de yreenen k
 Veland som nu kaldis Diges England/ og ti Storm i
 Jens Muncz's Vinter. Havn udi Nova Dan om den
 nia/er Coursen Sud. Vest til Syden og Syd have va
 Vest/ 3 etmaal seylads/ og naar hand begynder neentis o
 at faa Grund 30 Favne og mindre/ da Land og Intel
 mand holde sin gang noget syderlig/ indtil sa Storn
 lunge hand fanger det syndre Land udi Sigte gbed va
 som er et laugt Land med Stouv/ og da ska Siugdøn
 hand finde nogle lauge Klipper/ hvilke Kiude de siuge S

lde Farevan
 er Sigte/ hvil
 nd lodde rund
 d udi Novun
 am Danlam
 øende Eslan
 el Mil/ de
 der/ og da ve
 t møder han
 d/ som man
 Digses De
 mme Deland
 izont/ thi de
 mand Land l
 / vil hand o
 Mare/ kan
 and vil/ me
 n/ fordi de
 aa den Syn
 e Land rund
 e ende af de
 land/ og til
 i Nova Da
 den og Syd
 nd begynder
 re/ da Land
 g/ indtil saa
 udi Sigte
 / og da skal
 hvilke Kiude
 sig

g ud som en Klæde/ og der ere opfatte tvende
 Bærdere/ vil hand udi Havnen/ da skal hand
 holde Bærderne udi Styrebord/ og sejle saa
 Sud. Best ind/ men noget ind udi Gabet lig
 er et blind Skier under Vandet ved den Ø
 øende Side/ saa at mand kan vel gaa det forbi
 aa Land hand sætte paa 7 eller 8 Favne/ siden
 and mand vel forsøre/ hvorledis det haver sig
 er inde med alting/ fordi at Skibet/ Enhjør
 ingen (af Marsag som her efter skal bemeldis)
 gger vel en Mil bedre op i Fiorden/ bag en
 Bug paa den venstre Side. Bese Tavlen saa
 el som Kaartet/ som herom her hos findis.

Deo 7 Septembris/ der jeg nu med største
 Besværighed/ formeddelt Storm og Uveier/
 Sneesug/ Hagel/ og Raage var kommen udi
 orbemeldte Havn/ da lod jeg strax sammensæt
 te min Sluppe/ som var adskildt udi sex Styk
 er/ og om Natten der efter holdte vi Vagt paa
 landet/ og havde en Ild optendt/ paa det at Kam
 renen kunde finde til os igien/ som udi den store
 Storm og Uveier var fra os forvildet. Og
 om den saa til os igien den 9 Septembris/ og
 havde været under det Nørre Land hvor der
 neentis at skulle været et aaben Gab/ og var
 og Intel. Og efter at Folkene udi forbemeldte
 Storm/ og anden haard Tilfald og Besvær
 igbed varz matereret/ og en Part derudover med
 Slugdum betagne/ lod jeg udi disse Dage føre
 de siuge Folk af Skibet paa Landet/ og sunde vi
 end

end da nogle Molte-Bær / Stikkel-Bær og andre / som udi Norge kaldis Lyde-Bær og Krag-Bær / og lod jeg dagligen giøre en god Jid for de Siuge paa Landet / hvoraf de bleve vederqvægede / og der efter komme de smul til deris Vælbred igien.

Den 10 og 11 Septembris var der saadan skredelig Sneevæier og Storm / at der intet Kunde udrettis.

Den 12 Septembris / om Morgenen tillig kom der en stor hvit Biørn ned til Vandet ved Skibet / som stod og aad noget Baluge-Gleff / som var af en Gist som saa kaldis / og tre næste Dag tilforne havde fanget / hvilken Biørn jeg Kiød / og Folket samptlig begierede / at de maatte æde Kiødet / hvilket jeg og tilstedde / og lod Køden først forvelde det / og lod det siden legge udi Tdicke paa en Nats Tid / og havde jeg selv to eller tre Steege af samme Biørne-Kiød udi Kabiotten / og var vel smagendis / og bekom det os lcke ilde.

Den 13 Septembris sendte jeg baade mine Sluppe og Skibs-Baad med begge mine Under-Styremænd Hans Brof og Jan Petersenhen / den ene paa den Vestre / den anden paa den Østre Side langs Landene / med Commissiøn at de paa 8 eller 9 Mile veigs skulle forsøge / hvad Gelegenhed der var / om der vare nogle bedre Havner paa de Pladser end den som vi havde.

Den

stikkel. Bær og
 Tynde. Bær og
 giøre en god
 hvoraf de blev
 me de smuk til

var der saadan
 at der intet kun

Zorgenen tillig
 til Bandet ved
 Baluge. Glest
 / og fra næste
 den Bjørn jeg
 e/ at de maatte
 tedde/ og lod
 det siden leg
 og havde jeg
 Blørne. Riød
 dis/ og bekom

eg baade min
 ge mine Un
 Jan Petersen
 n anden paa
 ed Commiss
 alle forsøge
 r vare nogle
 den som vi

Den

Den 16 Septembris kom Jan Petersen ka
 gten/ som var paa den Vestre. Side de Plads
 fer at bese/ og berettede hand/ at paa de Ste
 der hand havde været/ kunde ingen Havner fin
 des/ men der var laugt og slet Land med Glouf
 og neppelig fandtes, sicker Havn til en Baad
 vil at forvare. Samme Dag var der en skrek
 kelig Storm og Sne af Nord. Ost.

Den 18 Septembris/ efterdi vi fornumme
 intet andet end Frost og Sne/ da Raadsfor
 de vi os med hver ande/ hvad vi skulle giøre/
 da blev af alle Officererne for got anseet og en
 delig concluderet/ at efterdi Vinteren begyndte
 meget streng og haard at komme/ og den ene
 Dag efter den anden at tiltage og forøgis/ at
 vi da af den onde Esne var/ lode føre Slibet
 en Steds bag en Hug hvor det kunde ligge sik
 ker for Driv. Jis. Samme Dag gif Ancker
 Ringen udi stycker paa det Ancker vi laae forre.

Den 19 Septembris løbe vi med Slibet og
 Jagten op i Riberet/ det lengste vi kunde kom
 me/ og laae en Nat for Ancker/ samme Nat staa
 den nye Drive. Jis vel to Fingers breed ind
 udi begge Siderne paa Slibet og Jagten. da
 nødte jeg at lade korte Slibet s Rabeloug ind
 mod det Vestre Land over en flack Grund/
 som er hen ved 900 Favne over Grunden/ hvor
 Slibet en stor Fare udstod/ fordi samme Grund
 var fuld med Steene/ og Slibet kunde icke vel
 lide formedelst Skarphed/ og Driv. Jisen fik
 Dorte

Overhaand/ ſaa at Skibet blef hengendis paa en Green og blef heel laſ/ at alle Zimmermøndene havde nok at digte/ med leges Band før Floden kom igien.

Den 23 Septembris/ der vi nu havde Skibet inde under Landet med en høy Flode/ da lod jeg grave Kiøllen af Skibet neder udi Grunden/ og underſtrøde Flaget med Greene af Tæerne/ og ſylde Klid og Sand iblant/ paa det Skibet kunde ſiðde ret paa begge Flageterne/ at det da ſkulle lide mindre Koſt.

Samme Dag kom Hans Brod Styremand igien/ ſom havde været paa den Øſtee Side paa Forſøgelse/ om bedre Havner kunde findes / hand berættede ogſaa at der ſantliſ ingen Havner paa de Stæder hand havde været/ ſom os kunde tiene til Vinter Leje/ men der fandtes alleeniſte ſlet bært og Morøſtig Land. Og havde hand imidlertid hand der om ſøgte/ været udi ſtor Lind. Fare/ iblant det meget nye Iis/ ſom der dref frem og tilbage/ og miſte de en Dreg/ ſom de havde med ſig/ fordi Louget brast formedelſt ſlem Grund.

Den 27 Septembris/ der vi nu meente at Skibet udi alle maade var velſorvaret for Driv Iis og Uveler/ da kom der en ſkedelig Driv Iis med en ſtor Ebbe paa os/ ſaa derſom Skibet icke havde ſiðdet ſaa faſt paa Grunden/ havde vi med Iiſen drevet bort/ og maatte vi ſlippe alle fire Lougene/ ſom Skibet laa ſpendt for

re en
ſamme
Floden
Skibet
det ſad
net hav
De
Band l
det for
Leckerne
paa nye
Skibet
Zimmer
Lunde/ gi
Zimmer
lod ſætte
ne Iiſen/
Den
vel for
Iis og
me/ og ſet
af voris
Lunde har
y ſkulle l
Løngſel
Dend
komme ud
ſkulle hold
berede ſaa
med Udſpi

re en Part af dennem gif ubi stycker/ og ud samme Jisbrud blev Skibet saa let/ at vi med Floden pompede vel 2000 Steg Vand/ og blev Skibet samme gang forructet af den Dof/ som det sad ubi/ og som vi første gang der til vandet havde.

Dend 23 Septembris/ lode vi med høyeste Vand legge Skibet til rette igien/ og spændte det for 6 Tauge og med laugeste Vand opsogte Leetene/ og dennem igien digtede/ da lod jeg paa nye gjøre en Dof som tilforne/ hvorudi Skibet igien blev lagt/ og lod jeg samme Tiid Zimmermændene og andre/ som noget hugge Kunde/ gjøre fem Broekar/ de andee Golt flebte Zimmer og Steen til Broekarene/ hvilke jeg lod sætte for Bugen af Skibet/ som skulle tørre Jisen/ at dend icke kunde gjøre os Glade.

Dend 1 Octobris/ efter som alting var nu vel forrættet/ og Skibet og Jagten vare vel for Jis og Storm bevaret/ lod jeg Lassen oprømme/ og sette Styckerne ubi Rummet/ og en Part af voris Gods føre i Land/ paa det Overlobbet kunde have desbedre Rom og Plak/ og Skibet icke skulle lide for megen Glade/ af dend store Tøngsel oven paa flod.

Dend 3 Octobris lod jeg Lamprenens Golt komme ubi Enbjørningen til Kost/ at der icke skulle holdis meere end et Kiøden/ og forordnede saa/ hvorledis Kol og Kiøderstuden sig med Udspisningen skulle forhold/ efter min mæd-

E

ha

havendes Instrux / og dend Tids og Steds Leilighed.

Dend 4 Octobris uddeelte jeg iblant Folket Klæder / Skor:er / Skoe og Støvle / og hvad som kunde hjælpe for Kulden at afberge.

Dend 5 Octobris lod jeg gjøre to store Hye Steder paa Overlobbet / som 20 Mand kunde vel have Rom at sidde omkring hvert / det ene for Masten og det andet bag Masten / nok et Gyrested paa Styrpligten / omkring hvilket 20 Personer i ligemaade kunde have Rom / foruden Røckens Kabyses / som hand laagede udi / dend maatte hand selv have frie.

Dend 7 Octobris og næstfølgendes Dage vare Zimmermændene med Folket i Land at bygge Zimmer og slæbe Steen til Boilverket / som gjordes til at forvare Slibet med for Glæde af Jisen / som der sammesteds var undertiden meget sterck drøvendis med vorendes Vand / og til en halv Ebbe igien.

Samme Dag var det smukt Veir / thi reisste jeg selv op ad Riberen / at forsøge / hvor høyt jeg kunde komme op med en Baad / men noget nær hen ved halv anden Mil op i samme Riber / var der fuld med Steen / at jeg icke kunde komme længere / og maatte vende tilbage igien. Og havde jeg samme Tid med mig allehaande Krampvætre / udi dend Aet og Meening / at der som jeg havde fundet nogle af Landsens Foll / at ville give dennem noget til Foræring / paa det

jeg kun
men jeg
me. E
en Udhu
asmalet/
Dievel/
bels Hu
me / kun
og hast t
Slibet l
te / at der
udi Sk
Spønne
og Spøn
get med t
ning / at t
Dyrkelse
Plaker / s
is Baar
almindelig
hødder u
agte / og
ynde Fla
en Ende
elst / hen
og paa dis
plagt / og
det Ute
Kull paa
heere der
jes

Steds Lei

blant Folket
e/ og hvad
erge.o store Gyr/
Mand kunde
/ det ene for
et Gyrsted
o Personer
en Kockens
end maattendes Dage
and at hug-
verket/ som
for Glade
undertiden
Bund/ ogLeir/ thi rei-
/ hvor høyt
men noget
amme Ni-
icke kunde
bage igien.
allehaande
ng/ at der
ens Folk/ at
g/ paa de
je

jeg kunde komme med dennem udi Kundskab/
men jeg kunde slet ingen Folk finde eller fornem-
me. Der jeg nu reiste tilbage igien/ kom jeg til
en Udbug/ og fandt der et Billede paa en Steen
afmalet/ med Kull/ des Fazon var lige som en halv
Dievel/ hvorfore jeg kaldede samme Hug: Die-
vels Hug. Paa mange Steder hvor vi kom-
me/ kunde vi vel see hvor Folket havde været
og haft deris Sommer-Plaker/ end og dersom
Skibet ligger/ findes visse Tegn og Kiendemer-
ke/ at der haver været Folk. Disligeste findis
udi Skouven mangesteds store Haabe med
Sponner/ som de have bugget Beed/ og Zimmer
og Sponnerne siintes/ som de havde været hug-
get med krumme Jern/ men jeg er i dend Re-
ning/ at forbemeldte Folk have nogen Afguds-
Dyrkelse ved Jld/ fordi/ hvor man finder deris
Plaker/ som de om Sommeren haver haft de-
ris Baaninger ved Svelanten/ da findes der
almindelig nogle firekantede Plaker hen ved s-
koddet udi hver Kant/ som er med Steene om-
lagte/ og ved den ene Ende er det belagt med
tynde Flade Steene og Moes/ og ved den an-
den Ende finder man tvende flade Steene op-
leift/ hen ved en Fod fra hinanden paa Kanten/
og paa disse tvende Steene ligger en flad Steen
oplagt/ og er sticket lige som det skulle være et
det Altere/ hvorpaa findes to eller tre smaa
Kull paalagt/ og ingen Jld eller Kull findes
nære der nær omkring/ hvorfra jeg icke anderle-
des

des fundeeragte/ end at det haver jo været brugt
til deres Afgudsbrydelse/ og dersom det saa er
da var det at ønske/ at de arme forblindede. Her
ninger kunde komme til dend rette og Christell
ge Troes Bekjendelse. Belangendis deris
Kost og Fortæring/ lod det sig ansee/ at de brugte
ge meget halv-raadt/ thi paa hvilke Steder
mand fandt/ dersom de have holdet Maaltid
siuntes Beenene vel icke at have været for me
get steege.

Den 10 Decbris begyndte jeg først at give
Folket Vin Ranson/ men All maatte de dride
til deres Rødtørst/ saa meget som dennem se
lystede. Forordineret og samme Tiid/ hvorle
dis med Bagt/ Bed. Henden og Kuldbren
den skulde tracteres/ og hvem om Dagen skulde
smelte Snee til Vand/ saa at enhver viste hv
hand skulde bestille/ og hvorlevis hand sig skulde
forholde.

Dend 15 Octobris om Natten haver den
nye Driv. Jis sat Skibet igien af Docken/ se
det sad udi/ men jeg lod strax der efter med
Vand kaste andre greene under Skibet/ og med
Leer og Grues igien opfylde/ lige som det tilfor
ne var opfyldt. Samme Nat tog Jisen et Be
lar slet bort/ hvorfor jeg strax maatte lade
andet udi Steden/ Skibet til Bestjærmselise
forsærdige/ og det første Jisen blev slet tillad
leed Skibet derefter ingen meere Skade.

Dend 22 Octobris/ lagde Jisen sig fast

med alle
og fange
Ester
en/ at
sil i St
udi/ nogl
slug udi/
af Folke
erle/ thi
vel som a
Sneen r
Tiids. S
til at ga
Skytter
nogen Ti
de jo for
som gas d
Den
udi River
egne till
der gif/ u
Kroft/ og
hvorfore
Land selv
den ved t
are/ om
fordi en s
for meget
bende tilb
tattede/ a

været brug
m det saa er
blindede. Hed
og Christell
gendis deri
see/ at de bru
vilde Stede
det Maaltid
æret for me

først at gi
aatte de dre
i dennem se
Tid/ hvori
g Kuldbren
Dagen. Kul
der viste hv
and sig ku

n haver de
Docken/ so
ester med
libet/ og m
om det tilfo
tisen et Bre
aatte lade
ærmelse ig
f stet tillag
slade.

en sig fast

med alle / da det var en strectellig haard Frost /
og fangede vi samme Nat en soert Ræf.

Efter denne Dag fangede Folket an om Da-
gen / at begiue sig paa Jagt / en Part af dennem
gik i Sloven og gjorde Felder at fange Diue
udi / nogle af dennem bygte Huus at ligge for
glug udi / som det kaldis udi Norge / og en Part
af Folket begaf sig paa Marken at bruge Skyt-
terie / thi der fandtes Rypper og Hareer fuldt / saa
vel som allehaande slags Fugle / saa lunge som
Sneen var icke for dyb / saa at for Juel var der
Tids. Fordris nok / og hver Mand havde da Lyst
til at gaa udi Sloven og Marken at bruge
Skytterie til Tids. Fordris / fordi de ginge ey
nogen Tid udi Land / naar veirligt got var / at
de jo forde noget got igien tilbage / hvilket nok
som gaf dennem Attraa sig at movere.

Den 30 Octobris lagdes Jisen til allesteds
udi Riveren / som førend denne icke kunde alle-
begne tillegges / for dend sterke Flod og Ebbe
der gik / udi disse Dage var det temmelig mild
Frost / og var hver Dag smul klaer Soelstin /
hvorfore jeg dend 7 Novembris begaf mig udi
Land selv tiugende / og samme Tid komme vi
hen ved tre Mil op udi Landet / at vi kunde for-
fare / om der nogensteds Folk fandtes. Men
fordi en stor Snee saa hastig paalom / og var
for meget tung at komme frem udi / maatte vi
vende tilbage igien / og med denne Rejse intet ud-
vættede / men dersom vi havde haft Skier / som
udi

udi Norge brugelig er; og Folk som derpaa ha-
 ve kunnet løbe / var det vel mueligt / at mand
 havde kommet saa langt / at mand havde fundet
 Folk / ellers er det umueligt / at mand paa de
 Steder Land komme frem om Vinteren.

Dend 10 Novembris som var St. Mor-
 tens Aften / hadde Folket skudt nogle Rypper
 med hvilke vi udi Steden for S. Mortens Gaard
 os maatte behjelpe / og lod jeg give Folkene ud
 hver Skotel en Potte Spanst Wiin over de
 som dennem ellers daglig var forordineret / hvor
 med det gandske Skibs-Folk var vel til frede
 derhos og lystige og glade / og af Skibs-
 gaves dennem saa meget dennem lystede / men si-
 den der Frosten tog overhaand / fros Vliet gands-
 ke til bonde / saa jeg icke røet vel tørde lade Fol-
 ket dricke deraf / sørend de havde det vel oprøet
 hvorfor jeg igien paa nye lod det siude / hve-
 derde for sig efter Haanden / som de toge de
 op at dricke / thi det var dog bedre end Sneen
 Vand / som mand ellers af Sneen skulle have
 smeltet til at dricke / eller at blande det udi Wiin
 men dog lod jeg dennem her udi deris egen Wiin
 lie / fordi dend gemeene Mand er dog saa til sind
 at dend deel dennem meest forbiudis / snige de sig
 dog til at gjøre tvært imod / og icke anseer hvort
 heller det Land være dennem enten gavnligt eller
 ler skadeligt.

Dend 12 Novembris var det smukt Soel
 kin / og da om Aftenen blev observeret Soel

at ga-
 lige m
 Syd-
 ber on

D
 Folk i
 udi N
 de byg
 de for
 skinn

D
 stor fo
 en af K
 og vidt
 fore ha
 bannen
 Glade
 bekomn
 var det
 afret p
 bunden
 rene va
 di det b
 havde i
 og gier
 nem leve
 en Lobe
 hjem igi
 Kram-

Der

at gaa under udi Sud-Vest til Vesten. I
lige maade er det ogsaa at eragte / at en Vest-
Syd, Ost og Vest-Nord-Vest-Naane gjør
her omkring paa denne Sted fuld Søe.

Den 13 Novembr. begynte tvende af mine
Folk første gang at ligge for Blug (som det kaldes
udi Norge) udi et lidet Huus / som de der til have
de bygt udi Skoven / og første Nat finge de tvende
de sorte Reve og en Kæksfur / som alle vare
fligonne.

Den 14 Novembr. om Natten kom der en
stor foert Hund til Skibet paa Jisen / da blev
en af Folket / som gik paa Bagt / hannem vahr /
og vidste icke andet / end det var en sort Rev / hvor-
fore hand strax skød hannem / og kom saa med
hannem slevendes ind udi Kabinuten med stor
Glæde / meenendes hand havde en stor Bytte
bekommed / men om Morgenen vi saae os forre /
var det en stor Hund / og uden Tvivl var hand
aftræt paa Jis at fange / thi hand havde været
bunden om Næsen med smalle Linier / saa Haa-
rene vare der afgangne / og var hand fløstet u-
di det høire Dre / og fandt Kæ hans Egermand
havde icke været gierne mist hannem / jeg havde
og gierne selv seet / at jeg kunde have faaet han-
nem levendis fatted / da vilde jeg strax havde gjort
en Lobetremmer af hannem / og ladet hannem gaa
hiem igien / did som hand var hannem fra / med
Kram-Bahre.

Den 21 Novembris udi disse Dage / var det

meget skönt veirilig/ som det nogen Tiid saa til
 Mars kunde være udi Danmark/ samme Tiid
 var havet uden for os gandske klar/ disligeste
 var Vandet oben/ saa vlit mand kunde see ud u
 di Søen/ men her skal mand agte/ at Jisen der
 udi Søen drive meest som Vinden er sterkest
 ell. Item alle disse Dage/ saa lunge det gode og
 milde Veier varede/ u-anset at Sneen var me
 get dyb/ var Folket dog dagligen udi Sloven/
 thi en Part af dennem stod Ripper/ som vi da
 finge god Hælp af/ en Part var hos deris Fæ
 der at gøre færdirge/ som de fangede Diur udi.
 Samme Dag blev en Baadsmand begravet/
 som havde ligget siug langsommelig Tiid.

Dend 23 Novembr. dend Tiid Solen var
 udi Sud. Vest/ lod sig der til siune paa Himme
 len som der havde været tre Soler paa Him
 melen.

Dend 27 Novembr. var det en meget starp
 Frost/ saa at alle de Glas Flaster vi havde frø
 se udi stycker/ udi hvilke var allehaande kostelig
 Vand/ hvorfors er at agte/ at hvo sig paa saa
 danne kaalde Fare. Vand agter at begive/ hand
 fet siuner sig vel med Thin Flaster/ eller andre/
 som for Frost kunde vel være forvarede.

Dnd 3 Decembr. var det meget mildt Ve
 ter hvorfors jeg med nogle af Folket gik ud/ midt
 paa Fjorden/ at forsøge hvor tyk Jisen var midt u
 di Runden/ da befunde vi at Jisen var syv Stæ
 landste Quarter tyk/ hvilken Tykkelse Jisen be
 holdt

holdt
 lidet
 var/
 Qva
 udi C
 tyk/ d
 store
 Kraft
 dender
 meget
 iblant
 ligge v
 styck
 stod sa
 mand
 dog sa
 dybe og
 daer m
 ge brat
 og alt d
 mer de
 sunker
 kommer
 der/ bliu
 gen i sa
 sidste fa
 hvor sa
 findes o
 Der
 ten var

holdt en lang Tid efter Juel/ hvad heller det frøs
 lidet eller meget/ men hvor stillestaændes Vand
 var/ der frøs og Jisen meget tykere end syv
 Quarteer. Belangendis megen Driv-Jis/ der
 udi Søen frem og tilbage drivendes/ og er megee
 tyk/ da er det den Jis/ som kommer af de mange
 store Elver og Fjorder/ og formedelst dend store
 Kraft/ som Vinden og Strømmen haver stiu-
 dendes dend tilsammen/ hvoraf hand vover saa
 meget tyk tilhaabe/ og driver saa hen. Hvor
 iblant findes og vel saa store Stycker Jis/ som
 ligge vel tiuge Favne over Vandet/ og en Part
 Stycker Jis/ som jeg selv haver ladet forsøge/
 stod fast over 40 Favne paa Grunden/ hvilket
 mand skulle meene at være utroligt/ men det er
 dog saa i Sandhed. Anlangendes saadanne
 dybe og høye Stycker Jis/ som jeg haver sundet/
 da er min Meening derom/ at hvor høye og man-
 ge bratte Fjeldde/ der er ogsaa meget dybt Vand/
 og alt dend Sne-Drift som imod Fjeldene kom-
 mer drivendes/ det haver en stor Lynge/ og
 stunker efter Haanden/ og saa snart at Sneen
 kommer udi Vand paa saadanne kaalde Ste-
 der/ bliver det strax til Jis/ og efterdi det dagli-
 gen i saa maade formeeres/ da bliver det paa det
 sidste saa meget tyk og høyt/ thi gemeenligen
 hvor saadanne høye Lande og Fjelde findes/ der
 findes og saadanne store og tykke Stycker Jis.
 Dend 10 Decembris om Aftenen ved Klof-
 ten var halv gaarn otte Klokke stet/ lod Maa-
 nen

nen sig til Slune med en Formørkelse/ der Maanen var fuld/ da blev Maanen med en stor rund Kreds omgiben/ som var meget klar/ og blev der udi et Kaars som gik baade tverts og endelangs igiennem Maanen/ og begynte der dend Tild/ Maanen var udi Ost. Nord. Ost/ og varede indtil hand kom om til Vster/ da begyndte Maanen at komme ind i Eclips/ og Maanens Distans fra dend yderste Circul fra Maanen paa 8 gge Sl. der lige meget 20 og en halv Grad over for min Vsterlig Horizont/ og der dend første Formørkelse begyndte/ var Maanen 15 og en halv Grad oven min Ost. Horizont/ men dend Tild Formørkelsen fik Ende/ var Maanen 47 Grad oven min Syd. Horizont/ og hen udi Syd. Ost til Syden der Klocken var 10 endtis det.

Beløngendes videre Relation om denne Maanens Formørkelse/ da vil jeg have dend gunstige Løser til Epimeridem henvist/ hvor hand Land see Nar/ Maaned og Dag/ naar samme Formørkelse begyndte og endtis/ da skal hand visseligen forsøre/ hvad Differens/ der er in longitudine paa Stederne. Og er dette min korte og ensfoldig Beskrivelse om forbemeldte Formørkelse/ som jeg paa forbemeldte sted haver seet og observert/ forhaabendis/ at dend gunstige Løser/ som derpaa haver Forstand/ so tager Altting med mig i dend beste Meening/ at jeg endtsiødt icke saa lige her om haver beskrevet hver Circumstantie/ som det sig burde.

Dend

D
paa Le
maatte
ver u
Frost/
nem a
var de
Boble
Folket
Binde
Der
saa at a
terie/
mend
var est
Folket
terie/ og
D
Lod jeg
og om
Lander
altsamm
Den
jeg Soll
de om
ge en b
ene icke
De
tibeliger
holdte

Dend 19 Decembris døde min ene Bartsker paa Lamprenen / ved Navn David Belste / og maatte hans Lig ligge udi Skibet / to Dage og ver u-begravet / fordi der var saa megen sterck Frost / at der ingen kunde komme udi Land hancem at begrave / førend dend 14 Decembre og var det samme Tid saa haard Kuld / at der frøs Bobler paa Næsen og Kinderne paa mange af Folket / hvor de med bare Ansigt komme imod Vinden.

Dend 20 Decembr. var det smukt mild Veier / saa at alle Mand vare i Land / en Part paa Skytterie / at vi kunde have noget ferst til tilkommande 8 Jule Hellige Dage / en Part af Folket var efter Beed og brende Kull / om Astenen kom Folket tilbage igien / som havde været paa Skytterie / og havde en heel Haab Rypper og en Hare.

Dend 22 Decembr. var det starr Frost / da lod jeg fylde en Rossokker-Lønne med Vand / og om Morgenen / der de løste alle Bandene af Londen / var dend gandske Bundsfrosen og var altsammen Jis.

Dend 24 Decembr. som var Jule-Asten / gav jeg Folket Vin og sterck Ail / som de maatte syde om igien / thi det var bond frøsen / saa de finge en halv Ruus / og vare smul lystige / og dend ene icke fortørnede dend anden med et Ord.

Dend hellige Jule-Dag celebreret og høytideligen holte vi samptlig (som Christelig er) holdte Prædiken og Messer / og efter Prædiken ofrede

Dend

ofrede vi Præsten efter gammel Vis/ hver efter sin Formue/ Endog at Pengene vare icke mange iblant Folket/ saa gave de dog hvad de havde/en Part gave hvide Reveflind/saa at Præsten fik til at fodre en Kiortel med/ men hannem blev derefter icke langt Liv fristet/ at hand dend kunde slide.

Udi alle Hellige Dage var det temmelig milde Veier/og paa det Tiden skulle icke falde os for meget lang/ øvede Folket sig udi adskillige Spil/ og hvem som meest Kortvile kunde optænke/ hand var best antagen/saa at Folket/ som dend Tid var meeste Parten vel til pas/ havde da alle haande Optøger og Tids Fordriv/og i saamaade fordrøve vi de Hellige Dage med dend Lyssighed/ som dapaa særde var.

Anno Domini 1620.

Dend 1 Januar paa Nyt-Aars-Dag var det en forfærdelig skarp Frost/ og lod jeg da give Folket/ et par Potter Bilsn udi hver Skjortel over deres daglig Ordinange/ at de kunde gjøre sig lystige med/ og var det samme Dag gandske klar Soollin/og altid kom dend stærkeste Frost af Nord-Vest/ udi disse Dage havde vi dend skarpeste Frost/ som havde været dend gandske Vinter/ og samme gruelig Frost tvungde os da allermeest.

Dend 8 Januarii og alle foeløbne Dage/ varede dend forfærdelig haerde Frost/ og var det

Nordo

Nor
me

sang

mus

til

de

synte

mær

som

og

gang

samm

faa

lunde

Folke

enbve

paa

til

D

og

soner/

da/

faa

keren

paa

den

gen

ga

Riste/

nem

se

Nord-Vest-Veier og klar Soolstin. Samme Dag blev en af mine Baadsmænd død.

Dend 9 Januarii begynte Folket igjen / at fange nogle Rey og Sobeler.

Dend 10 Januar. ginge Præsten Her Rasmus Jensen og Bardstøeren Caspar Casparsen til Sengslester at de nogen Tid lang tilforn havde gaet heel siuge / og derefter daglig Dags begyntes bestig Siugdum iblant Folket / som jo meer og meere tog overhaand / samme Siugdum som da der grasseret / var en sieldsom Siugdum / og singe de Siuge gemeenlig allesammen Blodgang / ved tre Ugers Tid særind de døde. Os samme Dag døde min beste Kol.

Dend 18 Januar. alle disse Dage var det saa mildt veieligt som det nogen Tid saa til Mars kunde være her udi Danmark / desmidlertid alt Folket som var med Helbrede / var udi Skoveu enhver paa sin Bestilling / og i Sænderlighed paa Skytterie / at de kunde stude nogle Rypper til de Siuge.

Dend 21 Januarii var det skiont klart Veier og Soolstin / og fandtes da hos os tretten Personer / som med Siugdum vare betagne. Og da / saa vel som ofte tilforn / tilspurde jeg Bardstøeren forbermedte M. Cosper Caspersen / som og paa dend Tid laa død-siug / om hand vidste nogen god Remedium / som kunde findes udi hans Kiste / som kunde komme Folket saavel som hannem selv til Lægedom og Hielp / og begjærede / hand

hand ville mig det aabenbare / der til hand for-
rede / at hand havde allerede brugt saa mange
Remedier / som hand med sig havde / og saa viit
hand meest kunde / og hannem siintes raadeligst
at være / og dersom Gud icke ville hielpe / kunde
hand slet ingen anden Middel som til Redning
være behjelpelig / bruge.

Dend 23 Januarii døde min ene Styrmand
ved Navn Hans Brof / som hen ved fem Maas
nederis Tid havde gaet og ligget siug. Sam-
me Dag var det smukt Veier og deylig Sool-
stin / da sad Præsten overende udi sin Kole / og før
Folket gjorde Prædick'en / hvilken Prædick'en var
og dend sidste hand gjorde her i Verden.

Dend 24 Januarii om Formiddag siintes
os at være tvende naturlige Sole paa Him-
melen.

Dend 25 Januarii der jeg lod forbemeldte
min Styrmands Hans Brofles Llig begrave
da lod jeg stude tvende Falkeneter af / hvilke
var dend sidste Tre jeg paa dend Tid han-
nem bevise kunde / da sprank Tappen af begge
Falkeneter / og dend som gav Fyr / havde noget
nær mist begge sine Been / saa meget stør var
Jernet / af dend meget skarpe og strenge Frost.

Dend 27 Januar. døde Gens Helsing Baads-
mand / samme Dag gif min Lieutenant Velbur-
dig Maurids Styge med alle til Sengs / efter
at hand nogen Tid tilforne med Svagbed var
betagen.

Item

Item samme Dag havde Folket fect Sporret af fem Rensdiur/ hvilke vare forjagede af en Ulf/ hvis Spor mand og kunde see/ hvorforre jeg sendte en Partie Folk efter samme Diur og Ulf/ udi Dreening nogle af dennem at skulle bekomme/ men formedelt et skoor Snees tog som Folket poakom/ kunde de icke lengere spore forbemeldte Diur efter/ thi vendede de tilbage igien/ og finge Intet.

Dend 28 Januarii var det saa meget haardt Frost/ at en Ein Kande/ som Dreengen havde glemmt udi Kahluten med noget Vand udi om Natten/ var frosen udi stykker/ saa jeg icke fand vide/ udi hvad som heldst Kar mand paa saadanne Laalde Reyse og Fare Vand skulle kunde forvare kosteligt Vand udi/ efterdi Einland icke holde.

Dend 2 Februarii var det sterck Frost/ da bekom Folket/ som var udi Land/ tvende Ripper/ som til de Siuge vare meget tier komme.

Dend 5 Februarii døde en Baadsmand ved Navn Laurids Bergen/ samme Dag sendte jeg atter Bud til Bardsteren/ forbemeldte W. Casper Caspersen med alvorlig Formaning/ om hand viste nogen Remedie og gode Raad/ at hand da for Guds Skyld ville giøre sin største Efflid/ eller og efterdi hand var selv meget siug og srag/ hand da vilde lade mig vide/ hvad Midel og Remedie jeg udi nogen maader til Folket kunde bruge/ hvortil hand svarede nu som tilfor-

Item

ne/ at dersom Gud icke vilde hielpe/ kunde hand
altellig ingen Raad eller Hielp betes.

Dend 6 Februarii gif jeg med tre af Folket
ud til det Sab/ som vi komme ind af/ at bese/
hvorledes det havde sig med Jisen i Søen/ dog
kunde vi paa denne Tiid icke see aaben Vand/
og komme saa om Ustenen igien tilbage til Skibet.

Dend 10 Februarii udi disse Dage var det
temmelig mildt Veler. men der var megen Siuge-
dom og Svagbed iblant Folket. Samme Dag
døde der tvende af Folkene/ som udi langsomme-
lig Tiid havde ligget paa deres Sotteseng.

Dend 12 Februarii finge vi tvende Ripper/
som til de Siuge vare os meget liek komme.

Dend 13 Februar. ordineret jeg til hver Per-
son hvert Maaltiid om Dagen en Pegel Vijn/
og om Morgen en heel Maade Brendevijn o-
ver dend ordinarie Deputation/ som tilfat var.

Dend 16 Februarii alle disse Dage var der
intet andet end Siugdom og Skrøbelighed/ og
hver Dag forøgtis de Siuges Tal idelligen/ saa
at paa denne Dag vare icke fleere end syv karste
Mennsker/ som kunde hente Veed og Vand/ og
giøre vis Arbeid/ som saldt inden Skibs Bor-
de. Samme Dag døde en Raadsmand/ som
paa dend gandske Reysse havde læret siug/ og u-
di røt Sandhed at siige/ saa omfledig/ som et u-
stikkelig Best.

Dend 17 Februarii døde der en af mine Folk
ved Navn Rasmus. Rippenhavin/ og var der da
allerede

allerede
me Da
get vell

Den
sten for
havde g

Den
tet synd

Dreng
get siug
bunden

brugt ti
at der ut
Vand f

Dend
atingent
at hente/
Brendse

fit jeg en
maatte je
hiitten /

til Føde/
siug/ og m

Dend
Hans S
den u tag

deel laa s
sørend vi

Dend
Dag finge

allerede bortdøde af Folket 40 Personer. Samme Dag bekomme vi en Hare / som os var meget velkommen.

Dend 20 Februaril om Aftenen døde Væresten forbemeldte Her Rasmus Jensen / som da havde gaaed og ligged siug udi lang Tiid.

Dend 25 Februar. udi alle disse Dage er intet synderligt udrettet / andet / end Lieutenantens Dreng ved Navn Claus / som længe havde ligget siug / blev død. Udi denne Nat er Kiedelbunden frosent stycker udi en Kiedel / som blev brugt til at smelte Vand udi om Dagen / fordi at der udi var om Aftenen tilføen en Slump Vand forglemt.

Dend 29 Februaril var det saa sterkt en Frost / at ingen kunde komme udi Land / Vand eller Beed at hente / men Kocken maatte dend Dag tage til Brendsel hvad hand kunde faa / dog imod Aften fik jeg en Mand i Land at hente Beed. Og maatte jeg samme Dag selv tage vare paa Kaahytten / ellers vi intet havde fanget dend Dag til Føde / thi min Dreng var da ogsaa vorden siug / og med alle gaaet til Sengs.

Dend 1 Martil døde Jens Borrinholm og Hans Skudenes / og efter at Slugdommen havde nu taget overhaand / saa at alt Folket mestendeel laa siug / da havde vi stor Besværlighed / førend vi kunde faa de Døde begravne.

Dend 4 Martil var det mildt Væter / dend Dag finge vi fem Ripper udi Marken / hvilke vare

vare os faare Tierkomme/ dennem lod jeg laage med Suppe/ og lod det iblant de Siuge uddele/ dog de af Kiodet kunde intet fortære/ formevelst deris Munde vare inden udi af Størbug fordervede.

Dend 8 Martii døde Oluf Boye/ som havde ligget siug paa ni Ugers Tiid/ og blev hans Liig strax begravet.

Dend 9 Martii døde Anders Pøcker/ som siden Juel havde ligget siug/ og blev hans Liig strax begravet.

Dend 11 Martii gik Solen udi Bederen / og var da Aequinoctium Vernum, Nat og Dag lige lange/ og gik Solen op paa de Stader udi Ost. Sud. Ost/ og gik under udi Vest. Nord. Vest ved syv Klokket om Aftenen/ men var dag ey mere end 6 Klocke stet/ formevelst Variationen. Samme Dag var det smukt mildt Veier/ da lod jeg kaste ald Sneen af Dverlobbet paa Stibet/ og lod gjøre smukt reent/ jeg havde paa diend Tiid icke mange til Vals som kunde arbejde.

Dend 21 Martii/ alle disse Dage var Veier til og fra undertiden god og stier/ og undertiden haard og streng/ saa mand der om intet syndeligkand tegne. Men hvad Folket var belangendis/ da laae demesten deel alle siuge (desvær) saa at der var stor Jammer og Bedrøvelse/ enten at see eller høre dennem. Samme Dag døde Wardsteren forbemeidts Caspar og Povell
Pedev

Peder
Juel /
men jo
end var
bedrøvet

Dend
mildt
godt
vorde
udi Land
saae da
gav os

Dend
som hav
Dag va
i Land/ o
gangen
ge/ som s
som hav
mand ta
thi ellers

Dend
var jeg u
som jeg i
nem meg

Dend
ste over/
terdi jeg
selv gjøre
sommelse

Wederfen / som havde ligget siuge mesten siden
 Juul / nu og frem i bedre græsseret. Siugdoms-
 men jo bestigere Dag efter anden / saa vi fort-
 end vare til overs lidebe. stoor Mødsommelig-
 hed / sørend vi kunde de Døde til Jorden bestedige
 Dend 24 Mart. alle disse Dage var smukt
 mildt Veir / og ingen Frost / saa vi havde nu en
 god Forhaabning / at det efter denne Dag skulle
 worde got Veir. Der var en af Folkene u-
 udi Land / som krøb op paa en høyt Klippe / og
 saae da aaben Vand uden for Babet / hvilket
 gav os god Fortroffning.

Dend 25 Martii døde Skipper Jan Oluffen /
 som havde ligget siug udi 19 Uger. Samme
 Dag var det vacker Veir / saa jeg da selv var
 i Land / og leedte op under dend nye af-
 gangen Sneer / Eydebær / som de kaldes udi Nor-
 ge / som stode saa ferste / hvor Sneen var afgaaen /
 som havde været om Høstens Tid / dog skulle
 mand tage vare paa / dennem strax at afplucke /
 thi ellers de strax visnede.

Dend 26 Martii var det og smukt Veir / da
 var jeg udi Land / og samlede en heel Haab Bær /
 som jeg iblant Folket uddeelte / hvilke vare den-
 nem meget liekomme / og bekom dennem icke lide.

Dend 27 Martii saae jeg Bardsterens Ki-
 ste over / og hvad der udi var specialiter / thi es-
 terdi jeg havde nu ingen Bardster / maatte jeg
 selv gjøre mit beste. Men det var en stor For-
 sammelse og Forseelse / at der icke fandtes en li-
 den

den Fortægnel: af Medicis givne / hvor til si-
ge adskillige Medicamenta vare tienlige / og hvor-
ledis de skulle bruges. Jeg veed og visseligen
og tør end sette mit Liv til Forved derpaa / at
der sandtes mange hoande Species udi forbe-
meldte Bardsker Kiste / som dend Bardsker jeg
havde / icke kiendte / meget mindre hand selv vid-
ste / hvortil eller hvorledes de skulle bruges / thi
alle Navnene vare skrevne paa Latin / af hvilket
hand udi sit Levendis Liv / havde icke meget for-
glem / men naar hand nogen Flaske eller Bud-
dicke udi sit Levendis Liv skulle besee / maatte
Præsten for hannem læse Opskriften derpaa.

Dend 29 Mart. alle disse Dage var det tem-
melig mildt Veir / og døde samme Dag Ismael
Abrahamsen og Christen Gregerken / hvis døde
Legeme bleve og samme Dag begravne / efter
dend Leilighed og Evne der da forhaanden var.

Dend 30 Martii var det stary Frost / sam-
me Dag døde Svend Arvedsen Zimmermand /
paa denne Tiid gif min største Bedrøvelse og
Blændighed an / og var jeg da lige som en vild
og forladt Fugl / jeg maatte nu selv løbe omkring
udi Skibet at give de Giuge at dricke / og Laa-
ge Dricke til dennem / og skaffe dennem hvis jeg
kunde tænke dennem gavnligt at være / hvilket
jeg icke var til vandt / og havde derpaa en søye
Forstand.

Dend 31 Martii døde min anden Styre-
mand Johan Peteresen / som havde ligget siug u-
di lang Tiid.

Dend

De
Erit
døde
De
Frost
Kuld.
mande
Haan
veise
Ufing
Der
Veir /
de kom
des Lige
bestedi
Der
Rasm.
Maat.
Hoy.
og var
Folt / a
dis Lige
Den
perste
og ligg
Anders
Wille
Stav b
med stor
dind ja

Dend 1 Aprilis døde min salig Brodersøn
Erik Munk/og Komme Johan Petersens og hans
døde Legome begge tilsammen udi en Grav.

Dend 3 Aprilis var det en skrekkelig Kærp
Frost/ saa at ingen af os kunde biotte sig for
Kuld. Jeg havde ey heller nu nogen at com-
mandere over/ fordi de laage nu alle under Guds
Haand/ saa her var stor Elendighed og Bedrø-
velse forhaanden. Samme Dag døde Jver
Ulfing.

Dend 4 Aprilis var det saa streng og haart
Veir/ at det var gandske umueligt/ at nogen kun-
de komme udi Land at grave en Grav til de Dø-
des Liig/ som da vare udi Skibet/ udi Jorden at
bestedige.

Dend 5 Aprilis døde Christoffer Opstoe og
Rasmus Clemenssen/ min Arkelmeester og Hans
Maut. Samme Dag ad Usten døde min
Høy- Raadsmand ved Navn Lauritz Hansen/
og var det nu saæbe ringe Mand Fal paa funde
Folk/ at vi neppeligen vare megetige til/ de Dø-
des Liig at begrave.

Den 8 Aprilis døde Villem Gorden/ min ypp-
perste Styrmand/ som længe havde baade gaact
og ligget syg. Samme Dag ad Usten/ døde
Anders Sodens/ og blev hans og forbemeldte
Villem Gardons Liig begge tilsammen udi en
Grav bearavne/ hvilke vi/ som da igien levede/
med stor Nød kunde af sted komme/ formedelst
vind jammerlig Svagheit/ som var iblant os/ saa

at der var icke end nogen ved dend Førlighed og Styrke / at de kunde gaa udi Sloven Reed og Brendsel at hente: hvorudover vi udi disse Dage maatte opsøge udi Skibet alt saa meget Brendsel der fandtis / og da det var opbrendt / da nødtes vi til at tage vores Sluppe til at brende

Dend 10 Aprilis døde Erlig og Velburdig Mand Mauritz Stygge min Lieutenant / som havde længe ligget siug / og tog jeg af mine egne Linfløder og svøbte hans Liig udi det beste som jeg kunde / og var det med stor Nød / at jeg kunde faa en Liigliste gjort til hannem.

Dend 12 Aprilis var smul Soolstin med nogen Regn da det paa dend Lands. Det icke havde regnet udi syv Maaneder. Samme Dag førde vi Lieutenantens Liig paa Landet / og blev efter dend Lellighed da forhaanden var / vel til Gorde bestediget.

Dend 13 Aprilis var jeg i Bad udi en Vinpibe / som jeg der til havde tadet berede / og brugte der til alle de slags Urter / som vi kunde udi Bardsker Kisten / og tienlige være kunde. Der efter vare ogsaa mine Folk udi Bad / saa mange af dennem som noget kunde røre sig / og icke vare for meget svage / hvilket bekom os saa saare vel (Gud ske Lov) og mig selv udi Synderlighed.

Dend 14 Aprilis var det skarpe Frost. Og samme Dag var jeg icke uden selv femte / som kunde taale et stode over ende / og da horde Langfredags Prædication.

Dend

Dend 16 Aprilis indfaldt Paaske-Dag / da døde Anders Droust og Jens Bødler som havde længe ligget siuge / og efterdi det var da noget temmelig mildt Veir / fik jeg deris Liig begravet. Samme Dag gjorde jeg min Skibmand til Skipper / enddog hand var siug / paa det at hand dog skulde hjælpe mig noget / saa meget hans Styrke formaatte. Thi jeg var da selv ganske ælendig / og af dend gandske Verden aldeles forladt / som jeg giver hver at betænke. Om Natten derefter døde Hans Bendtsen.

Dend 17 Aprilis døde min Dreng Oluf Andersen / som udi syv Aar havde tiemt mig troligen og vel.

Dend 19 Aprilis døde Peder Amundsen / som længe havde lliget siug / og var slet bortvisnet.

Dend 20 Aprilis var det smul Soolstin og Hstellig Bind / paa denne Dag bekomme vi tre Ripper / hvilke vare os meget kjærkomme.

Dend 21 Aprilis var det deylig Soolstin / hvorfore en Part af de Siuge krøb op af deres Koye / at de kunde varme sig imod Solen. Men fordi de vare meget kraftesløs / besvimede de en Part / saa det bekom dennem icke vel / og jeg havde nok med dennem at bestille / sørend jeg kunde stasse hver til sin Koye igien. Samme Dag imod Asten bekomme vi tvende Birkhøns / hvilke vare os storligen fornøden / at vi kunde saa noget ferskt at vederqvege os med / hvilkken Vederqvegelse stæde af denne synderlige Guds

Gorsun/ thi de af dend satte Spise aldeles intet kunde fortæere/ uden alleeniste saadde af hvis første mand bekom.

Dend 22 Aprilis om Estermiddagen lod jeg bereede et Bad/ udi hvilke vi alle saa mange som vare ved dend styrke/ at vi os kunte røre/ os badede/ og bekom det os vel.

Dend 24 April døde Oluf Sundmøer/ som var Skibmands Maat.

Dend 25 Aprilis begyndte graa Siessene at komme/ hvorudover vi os frydede/ forhaabendes/ Sommeren da at have været nær forhaanden/ men denne Forhaabning slog os feil/ Thi Kulden varede end da meget længere.

Dend 27 Aprilis var det skarp Natte Frost og syderlig Vind/ dend Kulde/ som kom udi disse Dage/ dend tvingde os meest/ og gjorde os stor Ubret og Forsvækning. Samme Dag døde Halsvord Brønne/ som over to Maaneders Tiid havde ligget slug/ og med stor Besverlighed fik jeg hans Liig begravet.

Dend 28 Aprilis døde Morten Nielsen Buelerer og Toer Tønsberg/ og var det med stor Nød/ at vi fire Personer/ som endnu lidet kunde røre os/ singe deres Liig begravet.

Dend 3 og 4 May/ alle disse Dage kom der icke et Menniske af Kopen/ uden jeg og Under-Roeten/ som endda noget lidet formaatte. Sidste forskrevne Dag døde Anders Marstrand/ og Morten Marstrand/ Høybaadsmands Maat som længe havde ligget sluge.

Dend

De
Styr
hadde
saa str
tro M
te/ kun
De
da sing
delst v
besverl
dødel
nem pa
ren var
Den
nu meg
os stør
var det
igen sa
dennem
tider.
levendes
Den
vi dend
voris st
gen Kult
de og fo
Den
merman
ved/ hv
deris Li
udi Jord

Dend 6 May døde Johan Wægen Engellske Styremand/ som var den fierde Styremand jeg hadde/ hvilken laa Liig i nogle Dage/ ordi det var saa streng og Karp Kuld/ at ingen af os arme tre Mennsker/ som endnu noget lidet formaatte/ kunde hielpe deres Liig til Jorden.

Dend 7 May blev det noget mildere Veir/ da finge vi de Dodes Liig begravne/ dog formædelst voris store Skrøbelighed/ faldt det os saa besverligt/ at vi ey anderledes kunde skaffe de døde Legomer til Jorden/ end vi maatte slebedenem paa en liden Slæde/ som ellers om Vinteren var brugt at slebe Veed med.

Dend 10 May/ disse forgangne Dage var det nu meget streng Kuld og Frost/ som og gjorde os største Sveckelse og Ufbrel/ men denne Dag var det smukt mildt Veir/ da komme Giffene igien saare mangfoldige/ og bekomme vi en af dennem/ udi hvilken vi havde nok til tvende Maaltider. Dend Tiid vare vi elleve Personer udi levendes Live med de Sluge.

Dend 11 May var det en streng Kuld/ saa vi dend Dag laa alle stille ved Kopen/ thi for voris store Svagheds Skyld kunde vi aldeles ingen Kuld taale/ saa vare Lemmerne af Kuld tvingede og forknusede.

Dend 12 May døde Jens Jørgensen Zimmermand/ og Svend Karstrand/ men GUD veed/ hvad Flendighed vi lide/ førend vi finge deris Liig begravne/ og vare disse de sidste/ som udi Jorden bleve begravne. D 5 Den

Dend 16 May var det saare meget Laald/da
døde Skipper Jens Hendriksen/ og maatte hans
Liig blive liggendis u/begravet.

Dend 19 May døde Eil. Hansen Li/ som dend
gandste hele Reyse havde været meget flittig og
tlennistagtig/ og icke fortørnet det ringeste Mø-
niste/ eller fortiente nogen Straf/ og havde da
gravet saa mange Grave til de andre/ og var
nu ingen/ som kunde hielpo hannem til Jorden/
men hand maatte ligge ubegraven.

Dend 20 May var det smul mildt Veir/ og
Syden Bind/ og var det os en stor Bedrøvel-
se/ at der var saa overflødig Guds Gaver af ad-
skillige slags Fugle/ og var dog ingen af os saa
sterke/ som kunde gaa paa Marken nogen af dem
new at fhyde.

Dend 21 May var det klar og deylig Sool-
skin/ og var det med stor Besverlighed/ at jeg
endda selv fierde kom udi Land/ og gjorde der en
Ald for os/ og smurede Ledemoderne paa os med
Bjørnesfeet/ og kom jeg selv anden igten om
Bord om Aftenen.

Dend 22 May var det saa kion og varm
Soolskin/ som mand ville ønske af Gud/ og af
Guds Forstun kom der en Gaes tet op til Eli-
bet/ som tre eller fire Dag tilforne var det ene been
offliødt/ den singe vi sat paa/ og Laaget/ hvor af vi
havde to Dages Kost.

Hvad Fugle er anlangendes/ som ere udi den-
ne Lands Egn/ var der paa otte Dags Tiid kom-
me

me af
Svan
Sny
ger af

De
derligt
dige
andre
at Sh
de gaa

Hv
ta og
en fiold
merne
merlig
ne/som
dennem
den der
Logome
meget ill
vare løst

Udi d
Sengs/
Knud La
dreng/ so
ten/ thi d
begrave e

Den 4
nu selv fi
kunde inte

meget Laald/da
maatte hans

Li/ som dend
get flittig og
ngeste Mon-
og havde da
re/ og var
til Jorden/

et Veir/ og
Bedrøvel-
sager af ad-
n af os saa
gen af den

lig Cool-
ed/ at jeg
orde der en
aa os med
iglen om

og varm
bud/ og af
til Eli-
tene been
vor af vi

udi den-
lid kom-
me

me af allehaande slags/ nemlig/ alle slags Gies/
Svanen Ender/ Synderlands Ribber/ Svaler/
Snypper som er en god og kostelig Fugel/ Mos-
ger af alle slags/ Falke/ Ravnne/ Ripper/ Orne.

Dend 28 Maj udi disse Dage var intet syn-
derligt at skrive om/ andet/ end at vi syv ælen-
dige Personer/ som endda laae levendes/ saae hver
andre bedrøveligen an/ og forventede hver Dag
at Sneen skulde bleven borttøet/ og Jisen vil-
de gaa bort.

Hvad belanger Siugdømmens Symptoma-
ta og Leilighed/ som vi vare behastet udi/ var det
en sieldsom og underlig Siugdom/ thi alle Lem-
merne og Ledemodgene kræmpede sig saa jam-
merlig tilsammen med store String udi Lender-
ne/ som man havde stukket tusinde Knive iglennem
dennem/ og Kroppen var saa blaa og brun/ som
den der støder sig et blaat Dye/ og det gandske
Legome var aldelis Kræfte-løs/ Munden var og
meget ilde sabbren og ælendig/ thi alle Tænderne
vare løse/ saa vi ingen Victualia kunde fortære.

Udi de Dage vi laae saa slet med alle til
Sengs/ døde Peder Nyborg Zimmermand/
Knud Lauritzen Gludenes/ og Jørgen Kocke-
dreng/ som alle bleve liggendes paa Styreplis-
ten/ thi der var da ingen/ som kunde deris Ligg
begrave eller læsse over Borde.

Den 4 Junii som var Pinke-Dag/ var jeg
nu selv herde levendis iglen/ og laae den ene og
kunde intet hjælpe den anden/ Rauven var ti-
dig

dig nok og havde Appetit til Mad / men Læ-
 derne kunde icke siede det til / og det var icke en
 af os saa stærk / som kunde gaa udi Rommet at
 hente os en Dreif Piin / Kocke. Drengen laa død
 ved min Koye. og tre Mænd laa død paa Sty-
 repligten / og to Mænd vare udi Landet / som gier-
 ne vilde have være udi Slibet igien / men det
 var dennem umueligt / at komme der ind / thi de
 havde icke saa megen Styrke udi Lemmerne / at
 de kunde selv hielpe sig op i Slibet / saa at baa-
 de de og jeg laae aldeles forsmegtet / fordi vi nu
 udi fire gandske Dage havde intet faaet til Le-
 gomet's Ophold. Saa jeg nu forventede intet
 andet / end at GUD vilde gjøre Ende paa den-
 ne mine Fiendighed / og tage mig til sig udi sit
 Rige. Og efterdi jeg meente / at det skulde ha-
 ve været det sidste jeg skrev udi denne Verden /
 saa skrev jeg en Skrift / liudendes som efterfølger:
 Efterdi at jeg nu icke lenger haver Forhaab-
 ning at kunde leve udi denne Verden / da beder
 jeg for Guds Skyld / om nogle Christne Menniske
 hender hid at komme / at de mit arme Legeme
 med de andre deris / som herhos findes / udi Jor-
 den ville lape begrave / tagendis Løn derfor af
 Gud udi Himmelen. Og at denne min Relati-
 on maatte blive min naadigste Herre og Kon-
 ning tilstillet. Thi hvort Ord / som her udi sin-
 dis / er altsammen sandsfærdigt / paa det min fat-
 tige Husfrue og Børn maatte nyde min store
 Betværighed og uheldig Afgang noget got ud.
 Hermed

Her
 udi

De
 Lust
 Tid
 da beg
 (som v
 hand e
 Menin
 Sted
 blant
 Koyen
 Hielp
 Nat p
 Men
 som va
 vede /
 været
 Slibet
 Landet
 thi S
 ler fiort
 under e
 lang / so
 og gior
 ste krob
 saae det
 Jorden.

Hermed ald Verden gode Nat / og min Slægt
udi Guds Haand.

Jens Munt.

Den 3 Junli der jeg nu icke længere for
Lugt og Stank af de Døde Kroppe / som en
Tid bleve liggendis udi Skibet / kunde bierge
da begav jeg mig hvorledis jeg kunde udaf Kojen
(som var uden Tvivl af Guds saderlige Forsum / at
hand endda længere ville spare mig Livet) i dend
Menings / at det var lige got / hvor eller paa hvilken
Sted jeg døde / enten det skulle være ude for is
blant de andre som laae døde / eller jeg blev udi
Kojen liggendis. Der jeg da formedelst Guds
Hielp kom udaf Kabinuten / behjalp jeg mig den
Nat paa Overlobbet med de Dødes Klæder.
Men om anden Dagen der de tvende Personer
som vare paa Landet / saat mig / at jeg ondda le-
vede / hvillke jeg og meente at have lenge siden
været død / da begave de sig ud paa Jisen imod
Skibet til mig / og hielpede mig saa af Skibet til
Landet / med hvis Klæder jeg dennem tilkastede /
thi Skibet laa icke længere end hen ved tolv el-
ler fiorten Favne fra Landet. Og paa Landet
under en Busk havde vi vores Vaaning en Tid
lang / som udi denne hoffsølgende Tavle er at see
og gjorde Jld for os om Dagen. Paa der sid-
ste Krøbe vi omkring alle vegne derhos / hvor vi
saae det mindste grønt at vore og komme af
Jorden / hvillket vi opgrave / og sugede paa Hiera-
ke

te-Roden der af / det fornumme vi os vel efter / og Barmen begynte smukt at tage til / saa det begyndte at blive noget bedre med os.

Imidlertid vi saa vare paa Landet døde Seigleggeren udi Skibet / som tilføen med yderste Svaghed var betagen.

Den 18 Junii som Jisen gik bort fra Skibet / singe vi et Flønder-Gaen udi Jagten / da ginge vi til Vandet med tørre Fodder / og satte det ud med en fierde Part Ebbe. Der nu Floden kom iglen / da gav Gud os sex store Dretter / hvilke jeg selv kaagede / og de andre tvende ginge udi Kamprenen og hentede viin / som vi nu lang Tid icke havde prøvet / fordi ingen af os havde Appetit der til.

Der vi nu saa dagligen singe første Gist / og den blev vel kaaget / enddog vi intet af Fiske kunde øde / men alleniste af Suppen / og drucke Viin der til / vederqvægede det os / saa det blev efter Haanden noget bedre med os. Og omstøder singe vi en Basse i Land / og skind Fugl / og komme saa til god Forfriskning / hvoraf vi dagligen bleve stærkere / og Dag efter Dag bleve temmelig til passe.

Den 26 Junii udi Jesus Navn / efter Bøn og Paakaldelse til Gud om Lykke og gode Raad / fangede vi an / at ville legge Kamprenen til Enhjørningen / og gjorde os segelsferdige det flittigste vi kunde. Men os forekommen var Stimulus og stor Nød os angif. i det Kamprenen stod høyt

opsat

opsat
vi før
da pag
vinde
til Enh
ningen
de tørre
først u
ste fore
tage af
tualia
raade o
hjelpe.

Den
om Este
til Seig
udi Lan
Danma
og var d
bare sig
gen Reg
der jeg r
ler paa
Skibet /
at Skibe
Jis der
see. Og
mig selv
denne Ta
draget.

vi os vel es-
tage til / saa
ned os.
Landet døde
en med yder-

et fra Ski-
Jagten / da
der / og sat.
Der nu
for store B-
andre tven-
n / som vi nu
ingen af os

e Gift / og
et af Skiken
/ og drucke
da det blev
Og om
Fugl / og
af vi dagli-
bleve tem-

fter Bøn-
de Raad /
il Enhjør-
littigste vi
mulus og
sted høyt
opsat

opsat paa Landet med Vinter-Floden / hvorefter
vi først maatte udlosse alt det der udi var / og
da vakte paa en høj Spring / at vi da kunde
vinde dend ud / som vi og gjorde / og lagde dend
til Enhjørningen. Der vi komme udi Enhjør-
ningen / da serend vi for ond Lugt og Stank kun-
de røre os noget der udi at ubrette / maatte vi
først udløse de døde Kropper / som da vare gands-
ke forraadnede / efter som vi endeligen maatte ud-
tage af Enhjørningen ind udi Lamprenen Vi-
tualia og anden Rodtørst / saa vi i tre Personer
raade og regere kunde / os over Søen med at be-
hjelpe.

Dend i 6 Julii som indfaldt paa en Søndag /
om Estermiddagen / da ginge vi udi Guds Navn
til Seigels derfra / paa hvilken Tid det var der
udi Landet saa varmt / som det kunde være udi
Danmark / og Noltebærrent stode da knoppede /
og var der saa fuldt af Væg / at mand icke kunde
bære sig / naar det var stille Veir / og var der me-
gen Regn denne Tid om Aaret bagligen. Og
der jeg reysde derfra / horede jeg to eller tre Hulo-
ler paa Enhjørningen / at det Vand som var i
Skibet / med en halv Ebbe maatte blive / paa det
at Skibet altid kunde blive fast siddendis / i hvad
Jis der komme kunde / som udi Koctet er at
see. Og haver jeg kaldet samme Havn efter
mig selv: Jens Munkens Bøn. Og findis i
denne Table alt Aftegnelse / hvad sig her er til-
draget.

Dmd

Den 17 Julii imod Aften mødte mig megen Iis/ da holdt jeg af og til for Jisen/ og om Nat- ten formedelst stil og mistig Veir bleve vi fast udi Jisen/ og da slap jeg Enbjørningens Baad/ som jeg slebte med mig/ i den Meening/ om jeg nogensteds havde kommet til Land/ jeg da kunde haat dend at hielp mig med.

Dend 20 Julii dreve vi alt udi Jisen/ og kom der da en hvid Bjørn tet ved Skibet/ som hand blev os var/ tog hand Refugium over Jisen/ og iglennem Bandet/ og en stor Hund jeg havde med mig/ sulde hannem efter/ som der ude over fra Skibet blev forvildet/ og kom icke iglens/ og ved to Dage der efter kunde vi endda høre hannem skrige. Og var det efter min Giedsing vel 40 Mille fra Land.

Dend 22 Julii var det en haard Storm/ saa Skibet drev bitterlig hart/ og hver gang det tørnede imod Jisen/ var det lige som det havde tæret mod en Klippe/ og samme Tiid stotte Jisen mit Roer i stykker/ og saa fremt jeg icke havde saaed last en Dreg paa et stort Stycke Jis/ at tørne Skibet med/ at det icke skulle drive saa fast/ havde baade Skibet og vi samme Dag bleven forlaaren.

Den 22 og 25 Julii dreve vi saa alt udi Jisen/ og vare gjort fast ved et Jis. Bierg/ at Skibet skulle icke drive for hart/ og lide for megen Glæde.

Dend 26 Julii komme vi af Jisen/ og tænteret
jeg

de mig megen
 is/ og om Nat-
 bleve vi fast
 ngens Baad/
 ning/ om jeg
 / jeg da kunde

Jisen/ og kom
 Skibet/ som
 ium over Jis-
 for Hund jeg
 r/ som der ud-
 om icke igien/
 i endda hore
 nin Giedsing

Storm/ saa
 ang det tve-
 et havde tve-
 stotte Jisen
 icke havde
 yde Jis/ at
 le drive saa
 samme Dag

alt ubi Jis-
 eg/ at Skib-
 for megen

og tanderet
 jeg

jeg vilig hen imellem Jisen / og det Syndre
 Land / til det Sandgrund paa 12 Favne / og
 helt saa af og til. Men jeg formodet dog icke
 at komme der igienem.

Dend 17 Jul om Eftermiddagen kom jeg igien
 til Enbloeringens Baad/ som jeg maatte slippe
 16 Dage tilseens/ der jeg først kom udi Jisen.

Dend 18 Julist laeret jeg alt imellem Jisen
 og Landet saa 10/ 15 Favne / og til Jisen paa 45/
 46 og 48 Favne / og da befandt jeg/ at det var
 meget bevendt at haabe / at komme Jisen forbi
 paa den Syndre Side.

Den 19 Jul. lagde jeg Nordvestlig over igien.

Dend 20 Julist kom jeg otter fast udi Jis-
 sen/ sommedelft det var saa tyk Løst/ at mand
 ty vel kunde se sig for.

Den 2 Augusti kom jeg af Jisen igien / og
 seiglede Nord-Vest hen / og paa Dagen gaaede
 det saa hurt / at jeg tog Botten ind / og lod drive
 for et Seigel.

Dend 4 Augusti seiglet jeg alt imellem Jisen
 og Landet Vestraet op.

Dend 7 Augusti traengde Jisen mig om Nat-
 ten saa hurt / at jeg maatte ind paa 12 Favne /
 spændt jeg kunde komme dend Hus Jis for over/
 og er det at agte / at Jisen tager sin Velfe lig
 som Landet stræker sig der / og mest Sydlig hen.

Dend 6 Augusti fik jeg dybe Vand igien paa
 45 Favne / og da satte jeg min Course Ost-Norde-
 Væstlig hen / og secknam ingen Jis.

E

Dend

Dend 8 Aug. seglede jeg udi Etmaal 40. Wille
Ost. Nord. Ost an.

Den 9 Augusti seglede jeg 38 Wille/ da sprang
Vinden Vestlig med en stærk Frost.

Dend 18 Augusti en Bligger af Osten med
Kuld/ Taage og Frost.

Dend 21 Augusti vadede ustadigt Væde dag
Vinden noget til Osten/ og laa jeg Nordvart
over/ og udi Daghningen forfaldt under det sa-
ste Land paa Nord. Osten/ som kaldes dend lode-
de Bug/ og ligger paa 62 og en halv Grad. Og
havde jeg der Stund paa 20 Savne/ ungesete
en fierding Væds fra Landet. Og faldes Land
hen udi Nord. Ost paa dend Synderste Ende/
og er slet Land foruden Stov/ og satte jeg udi
Sours Ost. Nord. Vest hen ungesete 5 Wille fra
Landet/ og er der baard Steingrund paa 40
Savne.

Dend 22 Augusti seglede jeg Ost. Nord. Ost
med en sagte Rivling.

Dend 23 Augusti om Morgenen tillig/ som jeg
for dend Nord. Ost Ende af Dights Eyland/
hvor der ved Landet sandtes megen Jis/ og er
paa Synder. Siden laugt slet Land/ og dend Vo-
ster. Ende ligger paa 63 Grad. Og en Nat og
Dag holdt vi af og til formedelt megen Jis
der mødte os/ der vi lode kunde komme igennem.

Dend 24 Augusti om Morgenen/ der jeg be-
sandt mig saa meget paa alle Sider af megen
Jis at været beringet/ og Landet paa begge Si-
der

der h
Foc
var t
jeg u
Bort
mig o
de to
findis
blom/
det sa
Dg er
mend
De
nat im
der var
med m
stite ig
Der
udi H
og fater
som var
Den
og fatter
astagen
var det
gen ig
Den
og vestli
tenes i
den her

der hos mig / da tog jeg det store Seigl ind / og
 Foden halleret mig iglennem Jisen / hvor dend
 var tyndest. Og hen ved Middags Tide kom
 jeg udi klart Vand / da besant jeg udi Styret
 Bort nogle høye Eylander / Sud. Vest fra
 mig / og satte jeg da min Cours Ost. Sud. Ost
 da to Eylander vare Søsteren / som udi Kortet
 findis anteignet / og laa i Bagbord jeg seigiede
 hlem / og de andre kaldes Isver / liggendis under
 det faste Land / i Styrebord jeg seigiede hlem.
 Og er det Entringen af Fretum Christian kom
 mendis af Novo Mari.

Den 17 Augusti befandt jeg alt i samme Ca
 nal imellem Landene megen Jis / dog tynd / saa
 der var intet andet end Lof an / og bold Drogen
 med megen Sne / og graa Glessene begyndte
 stit igjen at siqe Synder paa.

Den 16 Aug. forfaldt jeg under det Nørland
 udi Fretum Christian eller Huttfund. Stræde /
 og satte jeg min Cours Ost til Sydhen /
 som var Syd. Ost til Osten efter en 20. Compass.

Den 17 Augusti var en Nord. Vest. Wind /
 og satte jeg min Cours Sud. Ost Variationen
 aftagen efter en vis Compass. Denne Nat
 var det megen Taage og Frost / men paa Da
 gen igjen vacker Søelkin og got Veier.

Den 18 Augusti indtil Middag taaget Veier
 og vestlig Wind / og imod Aftenen sinqe vi Wun
 lenes i Sigte. Og strekker sig samme Cap paa
 den her Noet. Side op ad Fretum Davis Nord /

og ind ad Portum Christi an Nord-Vest og var
for nordlig.

Den 19 Augusti stred Wind af en vestlig
Saand og tyf Veier/ og siglede vi det Etmaal
40 Mil. da var her og der drivendes store
Blaege.

Den 20 Augusti var det en vacker Jekul-
ling/ og siglede vi 21 1/2 Mile.

Den 21 Augusti var her et Regn. Noerd-
Vest-Wind paa Dagen sigling/ og siglede
det etmaal 20 Mil.

Den 22 Augusti det Etmaal siglede vi med
Konst-Sejl og Skiftning 36 Mile.

Den 23 Augusti siglede vi 27 Mile. Dog
den var 38 Grad og 44 Min. og samme Dag i
stod Vinden blev det stille/ som lydes vilde/ thi
jeg maatte have min Pompe op/ som var utvort
og legge en Sentering omkring vend.

Den 24 Augusti var en Storm af Vind/ og
siglede vi det Etmaal Sud-Syd-Vest-vingefide
20 Mil. og om Middagen lagde vi nordlig an.

Den 25/ 26 og 27 Augusti blev det helt stille.

Den 29 Augusti finge vi en god Noerd-Vest-
Wind igjen/ vort Course Ost til Noerd/ og Vin-
den sprang til Norden/ med en Storm/ saa at vi
maatte indtage alle Sejlene/ og Pompen for-
glemte os slet intet.

Den 31 Augusti gjorde vi sejl igjen/ dog
smaa Konst-Sejl/ og var alle Star og Uveier

Den 1 Septemb. var en Wind/ hvad man
kunde berode

Den

Den 3^{de} Septembels atter Storm og Uveir af en Sud. Ost / og Imod Visten maatte vi indtage Sejlene med alle / og vare vi stille ved Dagen.

Den 4^{de} Septembels var det Kreckellig Regn og Vind ved Storm / og kunde vi alvels icke vare ved Pumpen. Imod Visten begyndte Vinden at lobe os noget til Viste / og formedelst vi ved Pumpen vare udtrækkede / drene vi den heele Nat foruden Sejl / saa det vi kunde see nogen Hulle / saa vilde Pumpen det vilde tilstæde.

Den 5^{de} Septembels om Middagen observeret jeg 50 Grad / 59 Min. Vinden lob vestlig med Regn og temmelig Søveier.

Den 6^{de} Septembels den heele Nat var det stille Veir / om Morgenen begyndte Vinden noget at kreppe.

Den 7^{de} Septembels observeret jeg 59 Grad / 19 Min. med en vacker Jevnføling / Hatten opstret / dog strax paa Dagen begyndte Vinden igen at kreppe.

Den 8^{de} Septembels observeret 60 Grad / 19 Min. Vinden var noget vestlig / dog stille.

Den 9^{de} / 10 og 11 Septembels vare allehaanden 58 Grad / og taaget Veir / men om Aftenen paa Natten begyndte en Storm / og ved det saa siget / saa vi tre Mennister havde at gjøre for end vi finge den bierget / og var det libet helt fuld med Vand.

Den 12^{de} Septembels om Natten sprang Vinden sig / og gaaede her var Kreckad stot

i stykker Steng. Der var et og saa i stykker, og den
 store Rof i Synder, saa at det var heel foelgen
 West for os tee.

Den 13 Septembr. havde vi efter min Con-
 jectur Lengden af Hethland, og da blev vi et
 Skib var, hvilket vi omsider naaede, saa maatte
 at vi komme Folkens i Tale som var, saa som
 me Skib, og begierde jeg af hannem Undsøet-
 ning, og giirde jeg hannem to gange om Word/
 men formedest det gaaede saa hær, kunde han
 intet blæpe mig.

Den 14 Sept. forfaldt vi under Vredensø.

Den 15 Septembris passerede Vredensø, og
 Vinden løb heel til Sud-Ost.

Den 16 Septemb. seiglede vi 20 Mile, Ost til
 Norden over, ad Norge til næst Væ.

Den 17 Septembris udi lige maade alt seiglet
 Ost til Norden over.

Den 18 Septembris lagt Sydlig over igjen
 udi 20 Glas.

Den 19 Septembris altid blægger.

Den 20 Septembris saae vi Norge.

Den 21 Septembris komte vi i Havn Søn-
 den for allen med en skyvendis Storm og ubeo-
 hendt. Og der jeg nu kom inden Skeers paa
 en stor Fjord, kunde jeg ingensteds finde hvor
 jeg kunde steer, thi maatte jeg den heels Dag
 holde af og til inden Skeers, fordi jeg havde ste-
 re uden et halvt Anker, men laad Vistener, der
 jeg saae, at ingen Folk vilde komme, gav jeg mig
 hen ind udi en Bugt, hvor jeg lod det halve An-
 ker

for falde/ og blev saa liggendis ufortælet/ ind
 jeg havde ingen Bødd/ hvorefter jeg kunde føre
 et Landtog i Land. **Sept** udi Aftningen kom
 en Bønde her uforvarende/ hvilken jeg maatte
 tage til med en Musket/ og Løben og hjælpe
 mig et Landtog i Land. **Dg** om Aftningen
 begav jeg mig strax med samme Vaab til Konge-
 get. **Wæst.** Føjet i Sundet/ at hand skulle
 hofte sig til Fæstning og Fort/ som kunde lade
 Skibet til Bergen.

Det jeg nu havde Skrevet udi god Salvo/
 og var udi Høsten Landtogen kommen/ da gaa-
 de vi om den Rennike af Ros Bløde/ og lærde
 Gud handes narrestygen den hvide havde beskrevet.

Den 25 Septembels kom jeg udi egen Person
 til Bergen/ og begav mig strax til Medicos og Læ-
 ger om Hælp og Remedie/ led og strax berøede
 Delt og Medicin/ som jeg lod skicke til de to mio-
 ne Føll/ med en Skipper som jeg sendte til Skibet
 at tage vare udi mit Skib.

Den 27 Sept. skrev jeg hien til Danmark til
 den høye Dyrighed/ at jeg var did ankommen.

Umgæstligste, evige GUD, naadige Fader og
 Himmelke. **Herre!** du som haver befaler at
 paalæbe dig udi ald Nød og Vredang/ og lo-
 ver berøet/ at du naadelig vil b. v. og red-
 de os/ saa at vi skulle take dig/ for din Mistun-
 ded/ og for dine underlige Glemninger/ som du gjør
 imod Wienistens Børn. **Jeg** her er nu udi den
 ne lange og farlige Rejsse været udi Fare og Nød/
 udi

Capitain Jens Munks

Livs og Levnets Bestrivelse/

En første Deels af Hans egenhændige
Journaler / og Resten af andre troeværdige
Documenter uddragen.

Jens Munks Fader, Erik Nielson Munk/
Søe-Capitain udi Kong Frederici Se-
cundi Tjeniste, var bærnsdød udi Halo-
land paa en Gaard kaldet Hjerne, og
de til Egte Anna Bartholomæi Daatter
i Solding, død 1623 og begravet i Hvalle
Kirke en Miil fra Frederichs Stad. Denne Ca-
pitain Erik Nielson blev brugt i adskillige vige-
lige Rigenes Forretninger, og forestod adskillige
og Indtællgen. Iblant andet var hand 1565
af Hr. Erik Rosenkrantz, medens samme Herre
ogtede sig til Steenvigsholm, anfortroed, som
Hoveds-Mand, at commandere den øvrige Rest
af Folket. 1568 er hand af Sal. og hønlovlig
Autommelse Kong CHR. DEN IV.
anbefalet at reyse til Sverrig med de Svenske
Besandter, for at annamme efter den ved-
tagne Gøpening de tilstandene Skibe, Skytt
Municion, og samme til Danmark overføre.
I disse deslige og andre Riact bentsiste troe Ties
er hand den 1. Augusti 1580 bleven adlet
efterfølgende Copier af det iblant Familien/
a endnu

endnu conserverte adelige Patent uoviser/ der
er af følgende allernaadigste Indhold:

Her Frederik den Anden/ med Guds Naade/ etc.
Siore vitterligt / at efterdi os Elstellige Eric
Munkiforst foreleden langvarig Feide/ som var paa
nogle Aar mellem Danmark og Sverrig/ saa vel
og siden samme Feide til Ende/ har tiert os / og
troelig og flittig ladet sig bruge baade til Lands
og Bands mod Vores og Riges Fiender /
naar Behov giortes / og i samme hans Tieniste
sig derudinden flittet og forholdt / som en ærlig
Mand bør / sammen og vel anstaae. Og paa
det samme hans Tieneste ikke skal blive ubeløn-
net/ men saa vel maa komme hans Efterkomme-
re og ægte Livs Arvinger/ som ham selv til Tæ-
re/ Gavn/ Beste og Velserd. Og efterdi Vor
Handfæstning/ som den vor elstellige Danmarks
markes Riges Raad og Adel udi Vor Kongl.
Kroning givet haver/ formelder/ Os at maa gi-
ve den uset Mand Adelige Frihed / som er det
vordt / og udi Marken det ærligen forhver-
ret haver / og samme Eric Munk haver
sig saa flittet og forholdt imod vore og Riges
Fiender/ at hand saadan Benaadning af Os med
Tæe fortient haver / da have vi af Vor syn-
delig Gunst og Naade ogsaa for siige hans for-
nævnte tro-villige Tienester/ hand Os og hans
Fæderne Rige her til gjort og derliff haver og
bet efter troeligen giore og bevise skal og maa/
undt og givet/ og nu med dette Vor aaben Brev

under

under o
te Bør
dan Ude
ve i vor
som er
blaa Fe
og den t
te tvend
guult ma
det her i
forbyde
Munk el
me foret
Tiid/ este
inogen
Hyldest
11 Augu

Men
Munks
gotgiort/
udi adst
haver væ
som efter
Sands
Jenen.
Junii

oviser / der
ld :

Naade etc.
stellige Eril
som var paa
reig / saa vel
tient os / og
de til Lands
s Fiender /
ns Tieniste
m en ærlig
Og paa
ve ubeløn
sterkomme
selv til B
sterdi Bor
Danmark
Bor Kongl.
at maa gi
som er det
en forhver
anf. haver
og Rigens
af Os med
Bor syn
e hans for
s og hans
t haver og
l og maa
iben Brev
undre

under og giver fornævnte Eril Munk hans æg-
te Børn og rette Afkomme frie Frelse og saa-
dan Adelig Frihed / som anders Riddere og Svend-
de i vort Rige Danmark med Skjold og Hielm /
som er 3 røde. Haner med en guld Sparre udi et
blaa Feld / de tvende Haner oven ved Sparran /
og den tredie under Skjolden / og til Hielmtæl-
ke tvende Bædsel Horn / hvert halv rød og halv
guult med en rød Hane der imellem / ester som
det heri Boroabns Brev malet stander. Thi
forbyde vi alle og enhver / som fornævnte Eril
Munk eller hans rette Livs Arvinger og Afkom-
me forekommendes vorder / her imod til ævig
Tid / ester som foreskrevet staar / at hindre eller
i nogen Naade Forsang at gøre / under Bor
Hyldest og Naade. Actum Brendesø / den
21 Augusti Anno 1580.

Under Bor Zignet
Friderich.

Men for ey at røre videre om Capitain Jens
Munks Forsædre / saa skal det være nok at have
fortgiort / at hand / som i sin Tid har været bruge
udi adskillige Magt paa liggende Forretninger /
haver været sødt af skikkelige og ærlige Folk /
som ester deres Evne have ladet sig denne deres
Søns Ondragelse / saa vilst muelligt være angse-
reen. Selv er hand sødt til Berden : 579 den
Junii i Norge udi Kentslehn paa Barby / og

saa viit sluttes Land/ haver hand hvel ung maad
 savne sin Fader; Thi 1586 kom hand med sin
 Moder til Frederikstad/ og efter 2 Aars Skole
 gang er hand forsendt til sin Fæster i Aalborg
 Anna Munk/ da gift med Borgemeister Frede-
 rik Christensen/ hvor hand forblev 3 Aars Tid
 indtil hand 1591 kom igien til Norge/ og derfor
 gif over til Engeland med en Frieser Jacob
 Gerbranken/ med hvilken hand siden foer til
 Port a port/ og for at lære det Portugiseste
 Sprog/ der indtingede sig hos en Riobmand
 navnlig Duarte Duz/ hvor hand og forblev en
 Aar omkring. Anno 1592 er hand som Cajun
 Bægter saaren over Søen til Brasilien efter be-
 meldte Portugiseste Riobmands Raad/ for at
 opholde sig hos hans der værende Broder
 Miguel Duz/ men som samme Duz var hjemsegl
 og forblev til Europa/ forblev hand hos Skipper
 Hans von Einckhusen og med ham seglede vidne
 2 Høllere fort; De vare 13 Seglere i Følge/ nemlig
 Admiral Jan von Boffen fra Embden/ Vice-
 Admiral Roland von Flekingen/ Allart Ganset/
 Skoutbynacht/ endnu var eet Skib fra Neder-
 landene i samme Flode/ Resten vare Portugis-
 ser. Disse 13 Seglere bleve antastede af nogle
 franske Tribyttere/ hvis Admiral var den fran-
 Græve og Vice-Admiral Ribold af Rochell
 og havde de i Sindet at bemestree sig Baya
 totos les Sandos. I dette Slaat blev Jan von
 Boffens Skib skudt i Grund og kun 5 Perso-
 ner frelste/ Vice-Admiral Rolands Skib taget

heel ung maas Allert Jansens Skib studt i Søen og op-
 band med sig vænder og drev Jens Munk tillige med 6 andre
 Mars Skole Mand af samme Skib paa Luger og andet i
 ter i Alborøen/ indtil Slaget var overstaaet/ da de Frans-
 nester Frideric tog dem/ og satte dem tvært i Landet for at
 3 Mars Tid blive de vilde Brasilianer til Deel. Imidlers-
 ge/ og derfra var Jens Munks Willaar meget nette/ og
 riefser Jacob maatte hand meget Ont udstaae. Omfider kom
 siden foer hand i slet Tilstand til Baya de totos les Sano
 Portugisestros/ hvor hand af Nøden maatte gløreen Dyd/
 Kjøbmand og indtinge sig hos en Slomager/ hos hvilken
 og forblev en hand lærede udi 11 Maaneder/ og siden hos en
 id som Cajut Contrafayer 6 Maaneder/ indtil den Portugi-
 slien efter bedste Kjøbmand Regel Durz/ for hvis skyld hand
 Raad/ for hvor seiglet til Brasilien/ kom fra Portugal til
 Broder Mepage/ da hand strax tog ham til sig/ hvor hand
 var hjemsegle og forblev paa fjerde Aar.

Lipper Allen 1598 vare paa Reeden af denne Bye ankomo
 seiglede videne 2 Hollandste Skibe/ som ikke havde forsynet
 ølge/ nemli sig med Kongen af Spaniens Tilladelse til at
 bden/ Bie handle der i Landet/ hvor udover og var beslut-
 Allert Jansens et/ at samme Skibe skulde gløres til Priis/
 ib fra Neder Strandbræden blev til den Ende besat ud paa
 re Portugi Matten med Soldater/ at Hollænderne ey skulde
 stede af nog saae Nys der af/ og skulde een Deel deraf ind-
 re ven fran Ribes paa de i Havnen liggende 7 store og smaa
 af Rochell Skibe/ hvor med Spanierne om Morgenen ag-
 sig Baya betede at angribe Hollænderne/ men Portugielens
 blev Jan van Regel Durz orllig Omsorg for Hollænderne
 uns 5 Veers var saa stor/ at hand dem om deres foresaaene
 Skib tagen de Ulycke ved Jens Munk lod advare/ som til

den Ende maatte svømme dem om Borde / sa
 at hand ey meere kunde komme i Land / men ma
 te med Hollænderne (af hvilke saa mange / so
 vare i Land / bleve anholdne) søge Søn / me
 neppe havde de tappet deres Anker og vare gang
 ne under Segel / sørend de saae de 7 Spansk
 Skibe komme for at indbente dem / men Hol
 lænderne segtede / og forsvarede sig saa vel /
 Spanierne / da de saae sig ey noget at kunde ud
 rette / drog tilbage igien / hvor efter Jens Munk
 med disse Skibe kom til Amsterdam / og blev so
 sin troe beviste Dieneste af Ræderne vel op
 og bestinket / som gierne vilde beholde ham i de
 res Dieneste / men da hand det ey vilde indgaa
 forbi at de ham til Kiøbenhavn / hvor hand ve
 sin Ankomst blev antagen til Skibs Skriver
 og gjorde 4 Rejser til Spanien.

Anno 1601 kom hand i Hr. Hendrik Hamel
 Dieneste / i hvilken hand som Kiøbmand paa
 Aars Tid gjorde for den Gal. Herre 9 Rejse
 til Narven / 4 til Danzig og Pommern / 1 til Am
 sterdam og 3 til Spanien.

1605 Begyndte den salig Mand at fare til
 Gøes for sin egen Regning. 1607 Var hand
 een Rejse til Rochelle / og da hand 8 Dage so
 Juul kom hjem til Kiøbenhavn / begynte Vin
 teren med saadan Strengthed 4 Dage efter / a
 hans indehavende Lading blev aget over Jis
 og laad samme Jis til Vaasse der efter.

1608 Vand i May er hand seiglet her fra til
 Husevlg ud i Jisland / hvor hand ladede Skibe
 at b

om Borde / sa
 and / men maa
 da mange / so
 ge Spen / me
 r og vare gang
 de 7 Spansk
 dem / men Ho
 sig saa vel /
 get at kunde ud
 ter Jens Mun
 am / og blev so
 ene vel op /
 holde ham i de
 vilde indga
 hvor hand ve
 ligs. Skriver
 ndreit Kamel
 bmand paa
 erre 9 Reys
 nern / i til Am
 nd / at fare t
 97 Bar han
 d 8 Dage so
 regnede Vin
 dage efter / a
 te over Jis
 ter.
 et her fra til
 ladede Sli
 be

et fuld af Svovelers og bragte det til Kiøbens
 vñ.
 1609 dend 21 May gik dend sal. Mand i Com
 agnie af Jens Hvid / hver med sit Skib / for at
 retage en Reysse paa Nova Zembla. Dend
 4 Januarii ankom hand ved Eslandet Kial
 oia / og ankrede hand for ved Landet hvor hand
 andt en liden Riveer for i Sabet halvferde U
 n laugeste Bunde / paa dend venstre Side sto
 e 4 / og paa dend Østre Side 1 Kaars / hvor
 skand sluttes / at af Russerne der drives nogen
 handel / dog sandt dend salige Mand ey Spø
 rter Golt eller Handel / hand torde ikke vove sig
 i Riberen ; thi Skibet laae paa en aaben For
 rand / og det var tyk Beyrligt. Det eeneste
 e fornumme til / var Sporret af 3 eller 4 Bjør
 e og een Ref / og laae der mange Rygbeen af
 Rosmer Diur. Landet i sig selv var heel bar
 roed og ingen Grøde der paa. Som Vinden
 samme Vsten løb til Nord. Vest / maatte Skibet
 di Spen igien ; Men som dem Kloken 10 kom
 egen Jis i møde / maatte de vinde Vestlig over /
 aa at de dend 25 kom under Kalaien igien / og
 atte de paa 13 Favne for dend Øste Ende af
 Landet. Samme Vsten seiglede de langs med
 Landet / som falt meest S. O. E. S. hen /
 g een halv Miil fra Landet var overalt 6 til 7
 Favne reen sand Grund. Den 26 saae de atter
 egen Jis / og ankrede de paa 8 Favne en Fjer
 ting Vests fra Landet. Goltene fandt her i Land
 et at beset Lejligheden paa better Stæd / og blev

Jens Munks

Solens Højde i Syd-Vest befunden paa 60 Grad Variatine 2 Streg/ om Astenen kom Føl-
 lene igien/ og havde ey sundet Folk/ bragte og er
 andet end 3 Svane-Unger med sig/ dette var paa
 dend Syndre Ende af Landet/ det var laugt/ og
 paa dend Synderste Ende var een stor Bugt/ som
 som strekede sig Nord ind. Siden forfaldt de
 udi Jisen/ saa Skibet/ der med Udrædning havde
 de kostet 2000 Rixdaler/ aldeles undergik/ og
 Folket maatte retirere sig udi deres Skibbaad
 indtil de endelig ankom til een Russisk Lodie (een
 slags Fartøi/ som haver 14 Roer Karle og een
 Styrmænd/ dog var dette Fartøi ey saa stort
 at det kunde føre dem alle med deres Getalle
 thi maatte de forhøye Baaden med een Ban-
 omkring/ og havde de fra det Stæd/ Skibet ble-
 fast i Jsen/ til Archangel 124 Mile/ og saaledes
 hendrev de deres Lidd til dend 17 Julii/ da
 de gik under Seigl/ men Jisen mødte dem
 saa steelt og tyk/ at de maatte holde sig bag Bra-
 get/ for at have Bestiærmelse mod Søen. I
 midlertid pluckede Russerne deres Gies/ som de
 havde mange af/ de saltede dem heele ned i Dre-
 hoveder/ som de siden agtede at sælge i Kol-
 modgraa. Dend 18 avancerede de 14 Mile til
 een liden Behavn/ hvor laae 5 Loddier/ som ag-
 tede sig til Nova Zembia/ der dræbte de een hyl-
 Blørn/ hvis Huud var fra Hovedet og til Rumpen
 14 Skoe lang/ og sandtes i dend 3 Rispund
 smeltet Jister. Dend 19 saae de megen Driv-
 Is/ men i Havnene var det saa varmt/ at nogle

Skib
 sig.
 vid/
 er paa
 Augusti.
 8 Aug.
 Septem
 et have
 de opteg
 paa Ne
 Dend
 af Arch
 byne/ un
 le. Taar
 næst/ na
 Tal han
 fra sig
 stor Ba
 de lige o
 Taarn/
 mand ko
 det/ indt
 ne/ som
 stide S
 ge paa
 Landet e
 1610
 til at be
 udrette
 og forbi
 der i mo

anden paa 6000 Slib. Folkene gav sig i Bander/ for at ba-
 renen kom Slibe sig. Dend 21 kom dend salig Mand til Jens
 / bragte og en Hvid/ som laae ubi Sandmos/ og seiglede saa
 / dette var paa et paa til Archangel/ hvor de ankom dend 1
 var laugt/ og Augusti/ hvor fra dend salige Mand reyste dend
 n stor Bugt 8 Aug. og kom hiem til Kiøbenhavn dend 26
 den forfaldt den 1 Septembr. Ved Anledning at tale om Archang-
 redning havde hand haver dend salig Mand for de Søefar-
 undergik/ og de optegnet følgende Underretning om Indløbet
 Slibbaad paa Reeden til Archangel.

ist Lodie (est) Dend der vil løbe til Podisenske eller Reeden
 Karle og een af Archangel/ hand maa holde dend hvide Sand-
 ey saa stort dyne/ ungesehrlig 2 God Vesten St. Nicolai Kir-
 eres Getalle. Le. Taarn/ og sætte saa ned paa 7 Favne. Der-
 ed een Ban næst/ naar hand løber ind igiennem Grundene/
 Slibet blev hand brugte St. Nicolai Taarn Syn den
 / og saaledes fra sig mior over Skoven/ siden staar der een
 7: Julii/ den stor Bælle ved Stranden/ dend skal mand hol-
 mødte dend lige over eens med Spidsen af St. Nicolai
 sig bag Bra. Taarn/ og løbe saa Syn den til Vesten/ indtil
 Søen. I mand kommer tet til det Beste Land/ og følge
 Dies/ som dend/ indtil mand kommer til een hvid Sanddy-
 le ned i Dre. ne/ som Soldaterne holder Vagt/ siden maa hand
 sælge i Kol. stikke S. D. til D. over til dend Østre Bold/ li-
 e 14 Mile til ge paa Skoven/ og følge dend saa meest hvor
 dier/ som og Landet er bratede.

te de een hvid 1610 Blev dend salig Mand atter udsendt/
 et og til Rum. til at besigle Nova Zembla/ men hand kunde ey
 d 3 Rispunderrette for dend megen Jis/ der kom drivendes/
 egen Driv. og forvi Folkene ey havde forsynet sig med Klæ-
 rmi/ at nogle der i mod Kulden; thi maatte hand løbe med Sli-
 bet

bet til Kiølden / og der ladde Skibet med
Gist.

1611 dend 2 May blev dend salls Mand
antagen udi sin Konges / Kong Christian
dend Flerdes Søe-Tieneste som Capitain / og
blev hand forsendt til Esborg / for at tiene un-
der Admiral Jørgen Daae / som hans Lieute-
nant / til hvilken hand og ankom dend 10 May /
og forblev der til 12 Dage for Juul / da Skibe-
ne der ey for Vinteren og Isen kunde ligge / men
maatte løbe der fra / da de af Vinden blev trengte
ind for Galundborg / hvor de maatte overvintré /
denne Escadre bestod af følgende Skibe / Hee-
ringnæs commanderet af Admiralen Jørgen
Daae / Crocodilen af Mads Brage / Stjernen
af Frans Brockenhuus / Turtelduen af Peder
Jacobson / den forlorne Søn af Johan Peter-
sen Røde Løve af Anders Noll / dend sorte Hund
af Veiter Holst / hvilket Skib siden blev ført
af dend salls Mand / og Matrelen af Stephan
Sørensen ; Imidlertid var forinden med denne
Escadre følgende foretagen ved Esborg :

Dent 23 May kom de Svenske Skibe ud af
Havnen / nemlig : Hector / Blaa Dømen / Krab-
ben / Jonas / Lamprenan / Fransiska en Tid Sku-
de og een anden stor Skude / hvor paa var lagt
2 dobbelte Slanger. Denne Skude var lagt
saa fordeelhavtig imellem Holmene / at dend uden
at være exponeret nogen Fare / kunde lanæ de
Danske Skibe / som og Strømmen falt bært ud
paa samme Tid af Fiorden / saa sordie Fienden
dend

Skibet med
 salig Mand
 g Christian
 Capitain/ og
 at flere un-
 hans Lieute-
 nd 10 May/
 / da Skibe-
 de ligge/ men
 blev tængte
 e overvintre/
 Skibe? Hee-
 len Jørgen
 e/ Stiern
 en af Peter
 han Peter
 d forte Hund
 n blev fort
 af Stephan
 med denne
 org:
 Skibe ud af
 nen/ Krab-
 n Jib Sku-
 aa var lagt
 de var lagt
 t dend uden
 e laage de
 alt bart ud
 te Fienden
 dend

dend sig saa vel til Nytte/ at da eendeel af de
 Danske Skibe for tilig havde letter Anker kun-
 de ikkuns 2 af dem komme til at treffe med Jien-
 den/ og da Rulingen om Estermiddagen kom af
 Søen/ vilde de Svenske icke holde Stil/ men be-
 gabe sig ind under Fesningen igien.

Dend 28 May tog dend Sl. Mand et Svensk
 Skib/ kommen fra Holland/ hvor af Folket re-
 tirerede sig i Land.

Dend 12 Julii/ paa hvilken Dag det bagles
 de hver Haabel Korn som een Vald. Nød stor/
 brændte de Danske Gottenborg reent af i Grun-
 den; thi Soldaterne/ som laae i Bahus havde
 kuns forhen brændt dend eene Ende der af.

Dend 2 Julii blev afbrændt 7 eller 8 Baar-
 de paa Hisingen/ imidlertid begyndte de Sven-
 ske at taale deres Flode og seilede Stiern
 og Crocodilen hjem til Danmark.

Dend 27 Novembr. om Natten lod Admiral
 Jørgen Daae forordne/ at saa mange Baade
 for Haanden vare skulde med Folk vel bemanded.
 Dend salige Mand blev beordret/ at anføre end
 første Baad/ Jan Petersen dend anden/ og An-
 ders Noll Jib. Baaden. Baadene vare 9 i Tal
 let/ og Desseinet at overraske de Svenske Ski-
 be/ som laae under Slottet/ men de laae alle i
 deres fulde Rustning. Admiral Skibet be-
 stod med 28 Stycker/ og de andre derefter Dend
 salige Mand tillige med Jens Petersen bemande
 de sig Admiral Skibet/ og som der vare Rom-
 me uden for/ og Vinden Vesten/ saa at Skibet

ey Kunde udbringes, blev Ild. Baaden lagt for Bugen der af, og Ild sat i Skibet, de Danske forbleve paa Skibet, indtil Luen itod saa klar, at de Svenske paa Fesningen kiendte dem; thi maatte de forlade Skibet, efter at de havde mist 18 Mand, og saa snart de vare dragne der fra, kom de Svenske udaf Fesningen, og fik Ilden slukt. Smidstid voldte dog denne Expedition, at deres forrethavte Udsald blev til intet, og Skibene afaflede, saa de intet meere det Naer kunde foretage. De Danske bragte til Tegn af denne Entreprise 3 Flaage med sig, de 2 af Hector, og det tredie af dend blaa Orm, som bleve ephængte i den nye Kirke i Kiøbenhavn.

1612 dend 2 Februar. er dend salig Mand forsendt til Calundborg, for at lade Køl hale, og gjøre til rette de fem der liggende Skibe, Heeringsnæs, Turtelduen, Hunden, Begten og de Løven.

Dend 12 Martii fik hand Besaling at commandere Heeringsnæsen, og at føre de 5 Skibe som Admiral til Elsberg, hvor hand dem levede under Jørgen Daacs Commando, som 2 Dage forhen med Raphael og Leoparden, der var ankommen.

Dend 4 May kom Hans Kongel. Mayest. med Victor og et stort Tal Krigs. Folk paa Reeden for Elsberg, og samme Nat fik dend salig Mand Ordre, at legge sig ind for Elsberg det nærmeste muligt var; thi lagde dend sal. Mand sig under Kierling Bierget, og nærmede sig efter

ter. Ha
terne f
Golket
De
ste Kr
llingbie
kommu
Hader
Land
gierde
hans
Der
miraler
kring
dem, de
ve over
Der
mande
Batter
dend L
var sei
der ved
Mayer
Kint
Bl/ po
nert-bo
Der
Mand
kom ve
i een fl
Land.

aden lagt for
t/ de Danske
tod saa klar/
dte dem; thi
de havde mist
agne der fra/
og sit Jlden
enne Expedi-
ev til intet/ og
ere det Aar
te til Tegn af
de 2 af He-
m/ som ble-
benhavn.
g Mand for-
Kølhale/ og
Skibe/ Hæ-
regten og rø-
ling at com-
de 5 Skibe
d dem leve-
ando/ som 2
parden/ der
el. Mayest.
o paa Ree-
dend salige
Elsborg det
d sal. Mand
mede sig ef-
ter

ter. Haanden Landet saa nær/ at hand med Styk-
kerne kunde flankere paa Landet/ imedens Krigs-
Folket blev sat i Land.

Dend 5 May om Natten blev alt det Dan-
ske Krigs-Folk sat i Land for Elsborg ved Rier-
lingbierget/ og dend Sol. Mand, beordret at
komme i Land med 200 Matroser/ forsynede med
Hæder og Spader/ med hvilke hand forblev i
Land til dend 7 ud paa Natten/ og imidlertid
gjorde de Francheerne særdisge/ hvor ved 14 af
hans Mandskab bleve skudte.

Dend 7 May om Natten var hand med Ad-
miralen for at hielpse Makrelen med en Jagt om-
kring Elsborg Slot/ hvilken skulde tage vare paa
dem/ der enten med Proviant eller Folk vilde gaa
ve oven fra Slottet nogen Undsætning.

Dend 8 og 9 var dend salige Mand atter com-
manderet i Land med 100 Matroser for at føre
Batterierne tet op under Slottet/ hand miste
dend Dag eendeel Folk. Hans Kongl. Mayst.
var selv nærværende ved dette Arbejde/ saa de
der ved ey lidet opmuntredes/ særdis da Hans
Mayest. ey allene lod dem stiencke een Ahme
Rinsk Vijn/ men endog een Tønde Rosstocker
Øll/ paa hvilken Hans May. selv med sin Puns-
nert-borede Hul.

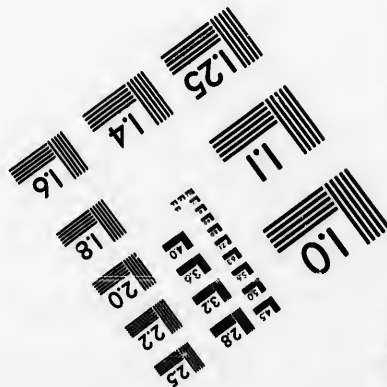
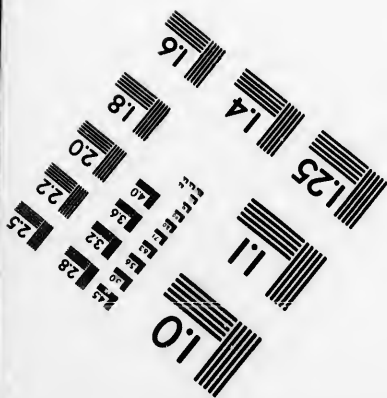
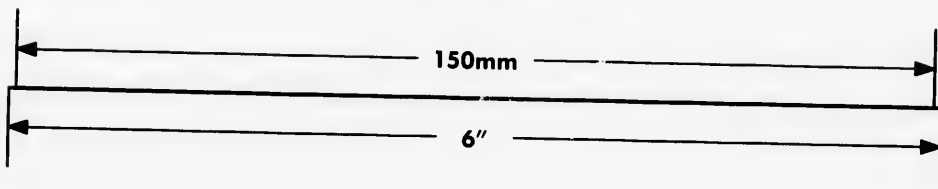
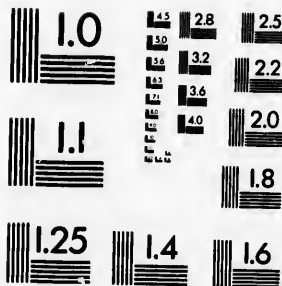
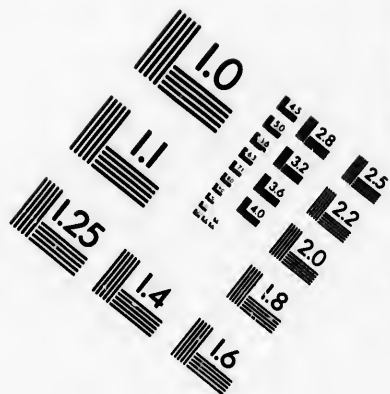
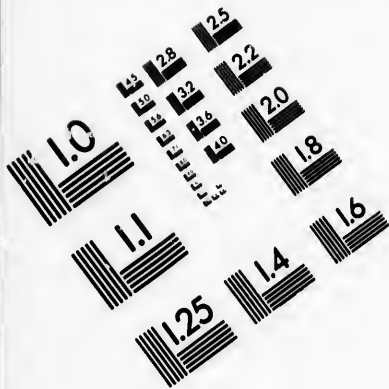
Dend 10 beordrede Hans Mayst. dend salige
Mand/ at være med og see til/ at Stykkerne
kom vel i Land/ hvilke og inden for Byldingen i
i een stet vig hart ved Slottet bleve bragte udi
Land.

Dend





IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



APPLIED IMAGE . Inc
 1650 East Main Street
 Rochester, NY 14609 USA
 Phone: 716/482-0300
 Fax: 716/288-5989

© 1993, Applied Image, Inc., All Rights Reserved

0
16
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0

10
11
12
13
14
15

Dend 11 blev 4 quarte Cartauer bragte oppaa Batteriet.

Dend 12 om Aftenen kom endnu 2 Canoner paa Batteriet/ og blev der med om Natten strax skudt 6 Skud. Imidlertid gjorde de under dend Sl. Mand's Ansørelse staaende Matroser heele Natten over Miner paa 2 Stæder under Slot- tet/ og kom de dend Nat vel 3 Alen under Mu- ren med 4 Mand's Forliis.

Dend 13 blev dend salig Mand med Skibet Heeringshønsen commanderet til Marstrand/ for derfra at convojere Proviant- Skibene.

Dend 22 May løbe de Danske første gang Storm/ efter at det Østre Taarn var næsten nedskudt. De Svenske satte under værende Storm Ild i Overdeelen af Taarnet/ saa at alle hvis Tømmerverk var i Taarnet brændte. Klof- kerne og Stykkerne faldt ned/ saa mange/ som ey vare forsmeltede/ de som løbe Storm kom me- sten alle til Skade/ da Taarnet faldt og brændte.

Dend 23 slog de Svenske Chamade/ og blev dem derefter tilladt med deres fulde Over- og Under- Gewehr at udgaae/ de bleve alle ledsa- gede til Guldborg/ dog blev een. Bøffest i tetter indhentet/ som havde deserteret ved Kalmar/ hand blev raddrectet og steglet paa Bildingen.

Dend 24 drog Kongen med Hoffanen ind paa Elsborg.

Dend 25 giortes Begyndelsen med at optage de nedsiunkne Skibe.

Dend 3 Jun. blev dend Sl. Mand af Kongen sat

uer bragte oppaa
 ndnu 2 Canoner
 om Natten strax
 de de under dend
 e Matroser heele
 der under Slot
 llen under Bru
 d med Skibet
 Marstrand/for
 Skibene.
 Te første gang
 rn var næsten
 under værende
 rnet / saa at alt
 brændte. Klof
 mange / som ey
 form kom me
 dt og brændte.
 made / og blev
 alde Dver / og
 ve alle ledsa
 Bøffest i otter
 ved Kalmar /
 a Bildingen.
 fanen ind paa
 ned at optage
 d af Kongen
 sat

er til Commandeur over Jægerne / Proviant og
 Ammunitions Skibene. Se v første hand een
 siden Gassel / hvor med hand gif op ad Elven for
 ble Babuus og Gammel Mose til Berrestrems
 me / udi Meening / der med videre at gaae op i
 Benneren / hvor til var god Leylighed / men som
 de Engellske Soldater faldt i stærk Svaghed / og
 dend salig Mand ey kunde faae Skuder og Baa
 der nok til at føre dem til Marstrand / saa at
 mange laae omkring ham og døde / faldt dend
 salig Mand selv i een haard Sygdom / saa at hand
 ey længere kunde være Bidne om sin brave
 Konges lykkelige og Seversalige Actioner ; thi
 blev hand forlovet at drage hjem / hvor hand si
 den laae sya 18 Uger. Imidlertid bar dend
 Høysalige Konge saa stor Naade for denne sin
 troe Tienere / at hand selv for ham lod bereede al
 ehaande Medicamenter / hvilkken Pleyz dend salig
 Mand og tilskriver sin Restitution. Om Vin
 deren der efter blev Freden sluttet og ey mere
 til Søes udrettet.
 1613 dend 4 Febr. er tacket i vor Freue Kirke
 for Freden / og der ophængt 43 Faner / 6 Stan
 darter og de 3 Skibs Flage / som dend salig
 Mand havde selv været med at tage for Elb
 borg.
 Dend 2 Mart. blev dend salig Mand sendt
 til Borchholm med 5 Skibe / for at hente der fra
 vis der foresandtes / og førde hand hjem med
 sig Hr. Christian Fries / siden Danmarks Riges
 2ankter / som anden Paaste Dag samme Aar leve
 dede fra sig Fesningen til de Svenske. Sam

Samme Aar dend 16 April blev dend sa
 Mand forordnet, som Toll og Souverer at fare m
 dend Danske Gesandte og Rigets Canceler Jaco
 Ulfelt, til Spanien. Marskalken paa den
 Rejse var: Palle Rosenkrantz, og Dyvarter
 Tonns Friis, Key Rankhou, Friderich Rankhou,
 Christoffer Basse, Key Rankhou dend Yngre,
 Oluf Dasberg, Peder Bille, Mogens Skinkel
 og Christian Thomæsen. Samme Dag seig
 lede dette Gesandtskab med Slibene Victor o
 dend Svenske Hector fra Kiøbenhavn, og kom
 dend 6 May om Aftenen sildig til Couronna.
 Ved Ankomsten lod Gouverneuren strax si
 Baad gaar dem i møde, for at forhøre hvord
 vare, og saa snart hend der om havde faa
 Svar, lod hand give Velkomst Breve med Co
 nonerne. Hans Søn med et Par af Udel
 kom strax om Bord, for at bede Gesandterne va
 re velkommen, og at ledsage dem i Land, Gou
 verneuren mødt Gesandterne paa Strandbro
 den, og saa snart de satte Foden paa Landet, lo
 hand løse 6 Stycker, der efter bleve de ledsag
 de ind i Byen og i hans eget Palais inlogeret
 og vel tracterede. Hof-Junkerne bleve forla
 te udi Byen hos de fornemste Indbyggere, o
 statligen medhandlede udi 19 Dage, til der kom
 Bud fra Hoffet. Der paa opbrød Gesan
 terne dend 24 May, og komme dend 31 til B
 la Franca, som var 38 Mille fra Couronna, p
 hvilken Bey de bleve ledsagede og friholden
 Gouverneuren i Couronna, men i Villa Franc
 maatte

maatte
 elob
 Der
 Jaco
 nkom
 a de b
 ed alt
 re fra
 andter
 a Kild
 Bys
 yse ov
 ed har
 D
 vor de
 lebaa
 geve
 ndebe
 1614
 rediger
 Orden
 t Heer
 an Nic
 ter, de
 nar.
 Her
 en B
 kongl.
 ruden
 vel sing
 i ande

il blev dend
ureer at fare
Canceler Jaco
nken paa den
og Opvarter
berich Ransou
u dend Ynger
ogens Skinke
omme Dog skig
bene Victor o
nhavn / og for
til Couronna
uren strax si
forhøre hvo
om havde saa
ne med C
al af Udel
Besandterne va
i Land / Go
aa Strandbra
paa Landet / l
oleve de ledsag
alais inlogere
ne bleve forla
Indbyagere / o
dager / til der ko
bbrod Gesan
dend 31 til Bl
Couronna / p
og friholden
i Villa Franc
maat

naatte de give Told af alle deres Klæder / som
løb sig til 100 Stræ von Achten.

Dend 10 Jun. blev Christen Thomæsen sendt
Jacob Wilsch til Madrid / til at være for sig / og
ankomme Gesandterne i Madrid dend 14 Junii
de bleve vel imodtagne samt logerede / saa og
med alting friholdne til dend 2 Jul. da de droge
fra til Escorial. Dend 3 Jul. erholdte Gesandterne
udi Escorial deres Afstedes Audientes.
Kildtes Gesandterne fra hinanden een Bill
Brev der fra / saasom Jacob Wilsch agtede at
ryse over Land igennem Frankrige / og fulgte
med hannem Tonne Friis og Christopher Basa

Dend 11 ankomme de til St. Andreas /
vor de bleve vel tracterede og forsynede med
debaande Forfriskninger / indtil de den 16 Jul.
gave sig paa Hjemreisen og den 30 der estoe
ndede ved Kiøbenhavn.

1614 dend 16 May 17 dend salig Mand af-
rediger til at søre nogle Rusiske Gesandter
Torden omkring til Archangel med Skibet Kal-
et Heeringsnassen / dend eens Gesandt hede Jo-
an Michaelovich / dend anden Gabriel / var Cano-
ler / deres medhavende Folge bestoed af 35 Per-
ner. Med samme Skib fulgte ogsaa Cance-
Herremand Jv: r Wnd / og dend sal. Mand
en Broder Nelliis wjunt / som havde Hans
Kongl. Mayest. Tende der at forrette. Her-
uden var paa Skibet Morten Mortensen fra
helsingørh / Morten Jensens Son / og 10 eller
1 andre Personer / som i Rusland skulde forbli-

ve. Samme Reysse blev fuldendet dend 2 Augusti. Imidlertid var Hans Kongl. Majest med 3 Skibe: Spes, Justitia og Hector i England.

1615 dend 10 May blev udsendt 2 Skibe Victor og Jupiter / at besøge det Nordste Farvandet. Det første Skib blev ført af Jørgen Daae / og var dend salls Mand hans Lieutenand. Det andet af Claus Paulsen og stod under hans Johan Sem. Ved deres Ankomst til Auelby Havn i Færøe dend 20 May / blev dem beordret / at 2 Frisbyttere der nyeligen havde været. Det ene ført af Thomas Tocker / var der blevet forulykket / og det andet Jan Mandoses tilhørende var nyeligen bortsejlet / og havde sat sit Cours til Noerlandene. Thomas Tocker havde bemestret sig et Engelsk Fisker Skib / og var med løben ad Søen / hans øvrige Gølf havde bemægtiget sig ligeleds 2 Fisker Skibe. Dagen der efter blev dem advaret / at de fra Søen høveren Tocker bortløbne Gølf opholdt sig ud Vesper. Havn ; Thi forsøgede Jørgen Daae sig der hen / og overraskede dem. Engskænderne gjorde Rodværn paa disse Skibe. Treer ne som vare alleve / retirerede sig paa Klipper og undløbe til Torshavn / hvor de toge en Baad og gave sig udi Søen. De øvrige Engskænder / som vare blevne tilbage i Skibet / 13 i Tallet / der efter deres egen Befjendelse havde plyndret Rietterne og berøvet de fattige / bleve ophængt i Havnen / dog blev en Noerlan skienke Skibet

uldbendet vend 2
 Kongl. Majest
 og Hector i En

ndt 2 Skibe
 Nordste Gar
 vort af Jorger
 hans Lieutenan
 stod under han
 omsk til Auelby
 blev dem beret
 eh havde været
 r/ var der bleve
 indofes tilhøren
 og havde sat si
 s Tocker havd
 Skib/ og var de
 lige Folk havd
 Skibe. Da
 at de saa Sø
 opholdt sig ud
 Jorgen Da
 Engellænder
 Skibe. Treer
 paa Klipper
 togeen Baad
 rige Engellan
 ribet/ 13 i Tal
 se havde plynd
 bleve ophæng
 forlan skenke
 Sivet

livet / som forettede Bodelens Tjeneste. Ni
 Personer bleve indtagen paa Victor/ som af disse
 Engellænder vare tvungne til/ under dem at
 ene. Der paa seylede de ad Noerlandene / og
 omme vend 12 Junii til Wardehuus. Dend
 5 ankomme de for Kjelden/ og da havde Mand
 ofs været der 3 Timer tilføren/ havende med sig
 Skiberom fra Kiøbenhavn/ som hand havde
 aget og udrustet med 8 Stycker. Dend 20
 Junii bleve de denne Frisbyttene var/ men som
 Jupiter havde seiglet begge sine Stenger over
 Bord/ kunde dette Skibet saa hastig følge efter.
 Da nu Victor opnaede Mandofs/ gav denne
 frisbytter ham et heelt Lag/ og lod sin Jagt med
 10 Stycker antaste dem paa den anden Side
 / hvilken Trefsen varede fra og til i 2 8 Timer/
 den Mandofs havde got Musqveterie/ og vidde
 vel at dreye og vende sit Skib/ og blev Vi
 vors store Væerskeigl saaledes tilføedt/ at de
 havde nok at gjøre i 7 Timers Tiid/ førend de
 kunde flye det igien til rette. Der efter holdte
 endnu to Tøringner med ham/ saa hand blev
 udte gandske let. Hand kastede da over Bord
 10 Skionne Packer Klæde/ silke Stoffer og Gul
 der Rister/ for at kunde stoppe Lecken/ men alt
 ergiavis; thi løb hans Jagt bort/ da den saae
 Mandofs i denne Nød. Og da nu Mandofs
 saae Redning at undkomme/ holt hand plat
 ten Vind/ og løb Skibet i Stranden paa den
 Samopetiske Side/ dog ramte hand en liden
 Biebavn/ saa Søen ey kunde gjøre ham Sla
 de

de. Victor med Jupiter ginge da til Anter de ha
 uden for hannem paa 4 Favne; thi det var een Eivs
 heel flak Strand/og begyndte da een halv Storm Folt
 af Nord/Vest med Hagel og Sne. Den Bor
 Nat og anden Dagen bleve de stille liggende over
 formedelst Storm. Imidlertid lod Mendose den/d
 alle sine Slage til Bravade flye. Dend 26 Jul ill at
 nil lod Jorgen Daas gjøre Landgang med beg Bræ
 ge Skibs. Baadene/ selv gif hand om Bord paa Wa
 Jupiter/ og nærmede sig dermed Landet/ saa vi hand
 utueligt/ i hvor vel det ikke kunde klæde; thi marke
 Vandet og Stranden var flak/dog/stantered vidber
 handmed Stykkerne imedens at Folket gif i Land Jul. b
 Fienden havde da indtaget een høy Backe ee ler/ se
 Musqvæi Skud fra Stranden/ saa at Folkene den 1
 som havde gjort Landgang maatte udstaae Jibe rian/
 af hans Musqvæter/ indtil de kom under Backen de til J
 Da de kom der under/ maatte de igiennem en stor ma llen
 Sneer-droye op ad Backen/ som de igiennem gibe den 3
 og dreve Fienden af Backen/ som imidlertid bega til Ri
 sig til Slibet/ de andre slangverte derpaa af Bal dotes o
 ten/ hvor Fienden havde begyndt at oplasse ee Dort
 Skandse/ saa sterkt ind i Mendoses Skib/ at in 167
 gen kunde dekke sig paa Doversbet/ eller komme med 3
 til Stykkerne. Som da Mendoses frygtede at de D
 for/ at naar Vandet faldt/ og Slibet stod tør/ de bande/
 da skulde worde antastet med Jib/ skal hand ee de hiem
 byld Fane ud/ og begjærede Quarteer/ hvor paa Nove
 hans Lieutenant Valt Brae kom i Land/ og de til Lan
 Claus Poulsen og den salte Mand en vilde nære mkom
 der med/ kom Mendoses selv/ og begjærede Raade handle
 og Forsikring om Livet/ men Jorgen Daas tilfag tract w
 de

ge da til Anter de ham / hans Lieutenant og Skipperen iduns
 ; thi det var een Lvs Frist indtil de komte til Kiøbenhavn / hans
 een halv Stortfolk som bestode af 72 Personer / bleve ført om
 Ones. Den Bord paa Victor / og om Natten bleve de 53 Last
 e. stille liggende over Borde to og to med Ryggen sammenbun
 lid lod Wendose den / de 7 stilige med een Styrmand vare tvungne
 2. Dend 26 Jul til at følge med ham. Skibet blev der efter sat i
 dgang med beg Brænd / og seiglede Jørgen Daae derpaa igien til
 nd om Bord paa Børdehuus / hvor hand ankom den 6 Jul. og som
 d Landet / saa vi hand til at spørge at nogle Biskayer laae i Sino
 nde Klæde; th marken og dreve Hvalfiskerie / for søgede hand sig
 / dog stankerede bibben / og ved sin Ankomst i Zemerwigen den 17
 folket gif i Land Jul. bemærkede hand sig en Biskayer paa 200 Læ
 a høy Bacte ester / som indehavde 500 Drehoveder Tran / saa og
 / saa at Folkene den 19 udi Kielvigen 2 Biskayer fra St. Seba
 te udstaae Jilderstian / med 600 Drehoveder Tran / de 2 bleve dømt
 under Bacteren til Priis i Kiøbenhavn / og Byttet deelt / halv
 igiennem en stor mellem Kongen og dem som havde gjort Byttet /
 de igiennem gilden 3 blev seigivet. Den 26 August. kom de blem
 miblextid begat til Kiøbenhavn / og 3 Dage der efter blev Men
 derpaa af Biskops og Brae hængt i Buppen uden for Øster
 at oplasse een Port og Skipperen neden under i Gallen.
 s Skib / at ind 1626 dend 4 April. seiglede den salige Mand
 et / eller kom med 3 hans Måhest. Orlogs Skibe / for at besø
 ndoses frygtede de de Noerlandste Færreste og Zislandste Fær
 bet stod tør / de hande / men der var intet at udrette; thi seiglede
 skal hand reise hjem igien. Samme Aar reyste den salige Mand
 reter / hvor paa Novembri af Sundet til Amsterdam / og f. den
 i Land / og da til Lands igiennem Frankrige til Biskayen / og
 en vilde nære ankom den sal. Mand til St. Jan de Lis for at
 gerede Raade handle med Biskayerne / om at indgaae een Con
 n Daae tilfag tract med dem / efter sin Instruxes Indhold / men
 de

da hand efter 3 Dages se giæves Handling ey med den
 kunde komme til Accord/ begav hand sig dend 29 Decemb
 paa Hiemreyfen/ og ankom til Bourdeaux dend 15 Jannar
 1717/ hvor hand kom til Accord med een Wiscasjer navnt
 Jan Konighem/ som lovede at forskaffe ham 18 Wiscasjer
 som vare vante til at fange og dræbe Hvaler/ hvilke paa
 deres egen Bekostning skulde komme til Amsterdams i de
 Grevens af Gramante. vilde ey tilstøde dem at fore ude
 Landet/ med mindre mand skulde give ham store Forarin
 ger. Da nu denne Contract var gjort/ fortsatte dend
 St. Wand dend 23 Jan. sin Reyse til St. Martin/ hvor
 fra hand gik over til Engeland/ og ankom siden til Am
 sterdam dend 16 Mart. hvor hand forresandt de ham be
 lovede 18 Wiscasjer/ hand gjorde der paa alting klar for
 dem/ og begav sig med dem paa Hiemreyfen til Kiøben
 havn/ hvor hand ankom dend 17 April/ og var saa den
 første/ der bente Hvalfiskfangere ind i Danmark/ hand red
 de selv en stor Part i same Fisterie/ men som hand af Kongen
 var laant til at befare Ost-Indien/ maatte hand forlade
 denne Handel/ hvor udi hand paa 3 Reyser havde tabt
 over 1000 Rixdaler/ uanset de gjorde een god Reyse de
 første Aar/ som endnu havde været bedre/ hvis Lønder
 Gade samt gode Bødkere havde været i Forraad.
 1618. dend 20 Februar. blev dend salig Wand anbef
 let at lade siye og særdiggøre de trende Stibe Christian
 Kiøbenhavn og Drefund/ som vare destinerede til Ost-Ind
 dien/ men som hand til sidst ey kunde komme til reyse me
 de vedkommende/ og ham ey blev holdet/ hvis var love
 syntes ham siden/ Hans Kongl. Majest. icke havde laant
 ham til Compagniet/ at hand ey var pligtig til at stene de
 Hans Majest. var der paa saa naadig/ at fristage ham
 for saadan Reyse/ og beføel ham/ at oppasse sin gamle E
 neste/ imidlertid indskød hand dog i dette nye Compagn
 300 Rixdaler.

1619 dend 9 May er dend St. Wand efter Hans Kongl.
 Majest. Anordning med 2 Stibe/ Eenhorningen og E
 ppenen bemandede med 64 Mand/ udsæjlet fra Kiøbe
 havn

handling ey med den
 sig dend 29 Decemb
 anr dend 15 Januar
 een Biscoper navnlig
 ffe ham 18 Biscoper
 e Hvaler / hvilkke pa
 til Amsterdam ; th
 de dem at save ude
 e ham flere Forarin
 sort / fortsatte den
 i St. Martin / hvo
 ankam siden til Am
 rrefandt de ham be
 paa alting klar se
 nreysen til Kiøben
 til / og var saa den
 Danmark / hand reb
 som hand af Konge
 naatte hand forlad
 Reysen havde taet
 een god Reysen de
 dre / hvis Lønder o
 i Forraad.
 salig Mand anbef
 e Skibe Christian
 linerede til Ost-Ind
 omme til reyse m
 det / hvis var love
 idens havde laan
 tlig til at stene de
 / at fritage ha
 passe sin gamle Li
 tte nye Compagn
 efter Hans Kong
 ørningen og Lar
 etiget fra Kiøbe
 har

avn / for at opfoge dend Nord. Bestille Passage. Hwad
 paa samme Reysen har tilbraget / andet udi denne lille
 tractat / og var Sultningen paa Reysen denne / at hand
 tre die dend 24 Decembr. 1620 er tilbage kommen / es
 eladende Skibet Censhorningen i Jfsen / og 61 Perser
 dode.
 Samme Aar in Februar. haver begge de Nordiske Kong
 r / Kong Christian dend Fierde og Kong Gustavus Adol
 as holdt eet venlig Møde i Palmsted / og lort der efter
 samme nye gandske afbrændt.
 1621 Var dend Sal. Mand af Kongen forsendt til Hol
 nd / for at antage Joff paa Ost-Indien / og havde hand
 sig Hans Kongl. Maj. Pardons / og Benaadings Brey
 alle dem / som af Danmark og Norge eller af hans
 kejst. Tjeniste vare undvige / saa at de / som ideo hav
 begaaet Blodslam eller Manddrab / sidet og sel kan
 komme i Landet igjen / uden derfor at tiltaies.
 1622 Hader dend Sal. Mand været i Norge / og strev
 Dvdr udtaget Baadsfolk fra Listerleber / og af
 abus / og da hand om Paassen hjemkom / er hand ud
 manderet med Skibe Relledadet / at condisere det
 Indiske Skib Waterhunden forbi de Canariske Ey
 de paa 23 og en halv Grad. Paa hjemreysen mod
 ham Hans Majestæt med Skibe Patientia og ander
 e Skibe / da besøet Hans Majestæt den salig Mand
 selge Bloden til Bergen / hvor hand forblev til Der
 dagen var omme / saa at hand i August. hjemkom.
 1623 er den Sal. Mand bleven Broder udi det af
 al / og Høyløblig Inkommele Kong Christian den
 de stiftede Skjottelov.
 1623 er den Sal. Mand som Admiral for de 4 Sk.
 Hector / Gabriel / Daghessen og Skiben udcoman
 nt paa det Nordlandske Far. Vand / at tage paa Rus
 s / som Maret tilforn hadde fra det Danske Compag
 tget noget Gods / som stude til Husefora / saa og der
 Kisterne forholdet sig utilbørlig mod de Danske / ja
 et dobbelt Løld / nagtet den Rus af Lapland tilhørt
 amark.
 Den Sal. Mand reysede dette Farvand
 fra

